

TONGA

IDENTIFICATION

M-1

SECTION 1. RESPONDENT'S BACKGROUND

INTRODUCTION AND CONSENT

INFORMED CONSENT

Malo/Hello. My name is _____ and I am working for Tonga Statistics Department and Ministry of Health. We are conducting a national survey that asks women (and men) about various health issues. We would very much appreciate your participation in this survey in partnership with the Ministry of Health. This information will help the government to plan health services. The survey usually takes about 20 minutes to complete. Whatever information you provide will be kept strictly confidential and will not be shown to other persons.

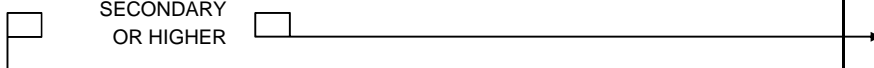
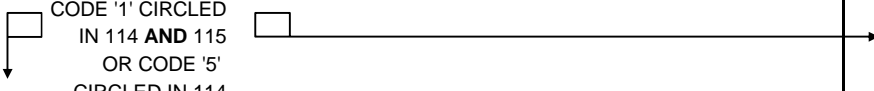
Participation in this survey is voluntary, and if we should come to any question you don't want to answer, just let me know and I will go on to the next question; or you can stop the interview at any time. However, we hope that you will participate in this survey since your views are important.

At this time, do you want to ask me anything about the survey?
May I begin the interview now?

Signature of interviewer: _____ Date: _____

RESPONDENT AGREES TO BE INTERVIEWED ... 1 RESPONDENT DOES NOT AGREE TO BE INTERVIEWED 2 → END

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
101	RECORD THE TIME. <i>KATAKI LEKOOTI A'E TAIMI</i>	HOUR <table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"></table> MINUTES <table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"></table>	
102	How long have you been living continuously in (NAME OF ISLAND/ CURRENT PLACE OF RESIDENCE)? <i>Koe ha e fuoloa ho'o nofo ...? Heni?</i> IF LESS THAN ONE YEAR, RECORD '00' YEARS.	YEARS <table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"></table> ALWAYS 95 VISITOR 96	108
103	Just before you moved here, did you live in Tongatapu Urban or Tongatapu Rural or Outer islands or overseas <i>Na'a ke nofo 'I Nuku'alofa pe koe 'otu motu pe 'I muli pea ke toki hiki mai ki heni?</i> IF OVERSEAS, ASK IF IN OTHER PACIFIC ISLANDS.	TONGATAPU URBAN 1 TONGATAPU RURAL 2 OUTER ISLANDS 2 OTHER PACIFIC ISLANDS 3 OTHER COUNTRIES 4	
104	CHECK 102: LESS THAN 1 YEAR <input type="checkbox"/> 1 YEAR OR MORE <input type="checkbox"/>		106
105	Where were you living 1 year ago? <i>Na'a ke nofo 'I fe he ta'u 'e 1 kuo maluu atu?</i>	TONGATAPU URBAN 1 TONGATAPU RURAL 2 OUTER ISLANDS 3 OTHER PACIFIC ISLANDS 4 OTHER COUNTRIES 5	
106	CHECK 102: LESS THAN 5 YEARS <input type="checkbox"/> 5 YEARS OR MORE <input type="checkbox"/>		108
107	Where were you living 5 years ago? <i>Na'a ke nofo 'I fe he ta'u 'e nima kuo hili?</i>	TONGATAPU URBAN 1 TONGATAPU RURAL 2 OUTER ISLANDS 3 OTHER PACIFIC ISLANDS 4 OTHER COUNTRIES 5	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
108	In what month and year were you born? <i>Koe fe mahina moe ta'u na'e fa'elei a'l koe?</i>	MONTH <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW MONTH 98 YEAR <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW YEAR 9998	
109	How old were you at your last birthday? <i>Na'a ke ta'u fiha 'ihe hoko ho 'aho fa'ele'l fakamuimui?</i> COMPARE AND CORRECT 108 AND/OR 109 IF INCONSISTENT.	AGE IN COMPLETED YEARS <input type="text"/> <input type="text"/>	
110	Have you ever attended school? <i>Kataki na'ake 'ako nai ha 'apiako?</i>	YES 1 NO 2	→ 114
111	What is the highest level of school you attended: primary, secondary, or higher? <i>Koe ha 'a e tu'unga fakaako ma'olunga taha na'a ke lava'l, ako lautohi, kolisi pe ko ha ako 'oku toe mau'olunga ange?</i>	PRE-SCHOOL 0 PRIMARY 1 SECONDARY 2 TERTIARY 3 VOCATIO 4 OTHER 5	
112	What is the highest year you completed at that level?	YEAR <input type="text"/> <input type="text"/>	
113	CHECK 111: PRE-SCHOOL <input type="checkbox"/> SECONDARY <input type="checkbox"/> OR PRIMARY OR HIGHER 		→ 118
114	Now I would like you to read this sentence to me. <i>Kataki pe ka ke lau mai 'a e setesi ko 'eni kiate au?</i> SHOW CARD IN ENGLISH TO RESPONDENT. IF RESPONDENT CANNOT READ WHOLE SENTENCE, PROBE: Can you read any part of the sentence to me? <i>Kataki 'oku ke lava nai pe 'o lau mai ha kong'a 'o e setesi ko 'eni?</i>	CANNOT READ AT ALL IN ENGLISH .. 1 ABLE TO READ ONLY PARTS OF SENTENCE IN ENGLISH 2 ABLE TO READ WHOLE SENTENCE .. 3 BLIND/VISUALLY IMPAIRED 5	→ 116
115	SHOW CARD IN TONGAN TO RESPONDENT. FOR INTERVIEW IN OTHER LANGUAGE, SHOW CARD IN OTHER LANGUAGE TO RESPONDENT IF RESPONDENT CANNOT READ WHOLE SENTENCE, PROBE: Can you read any part of the sentence to me? <i>Kataki teke lava 'o lau mai ha kong'a 'o e setesi ko 'eni?</i>	CANNOT READ AT ALL IN TONGAN .. 1 ABLE TO READ ONLY PARTS OF SENTENCE IN TONGAN 2 ABLE TO READ WHOLE SENTENCE .. 3 NO CARD WITH REQUIRED LANGUAGE 4 (SPECIFY LANGUAGE) BLIND/VISUALLY IMPAIRED 5	
116	Have you ever participated in a literacy program or any other program that involves learning to read or write (not including primary school)? <i>Kuo ke kau nai kiha polokalama 'ako laukonga mo tohi pe koha fa'ahinga polokalama fekau'aki mo e ako ke lautohi mo tohi? ('oku ikai kau heni ho'o ako he lautohi pule'anga)</i>	YES 1 NO 2	
117	CHECK 114 and 115: CODE '2', '3' <input type="checkbox"/> CODE '1' CIRCLED <input type="checkbox"/> OR '4' IN 114 AND 115 CIRCLED OR CODE '5' IN 114 OR 115 CIRCLED IN 114 		→ 119
118	Do you read a newspaper or magazine almost every day, at least once a week, less than once a week or not at all? <i>Oku ke fa'a lau nusipepa pe makasini he meimei 'aho kotoa pe tu'o taha he uike, pe si'isi'l he tu'a taha he uike pe 'oku 'ikai pe keke lau 'e koe 'a e ngaahi me'a ni</i>	ALMOST EVERY DAY 1 AT LEAST ONCE A WEEK 2 LESS THAN ONCE A WEEK 3 NOT AT ALL 4	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
119	Do you listen to the radio almost every day, at least once a week, less than once a week or not at all? <i>Oku ke fanongo letio he meimei 'aho kotoa, pe tu'o taha pe he uike, pe si'isi'i he tu'o taha he uike pe 'oku 'ikai pe keke fanongo letio koe?</i>	ALMOST EVERY DAY 1 AT LEAST ONCE A WEEK 2 LESS THAN ONCE A WEEK 3 NOT AT ALL 4	
120	Do you watch television almost every day, at least once a week, less than once a week or not at all? <i>Oku ke mamata televisione he meimei 'aho kotoa pe tu'o nai he 'uike pe si'isi'i he tu'o taha he uike pe 'oku 'ikai pe teke mamata televisione koe ia?</i>	ALMOST EVERY DAY 1 AT LEAST ONCE A WEEK 2 LESS THAN ONCE A WEEK 3 NOT AT ALL 4	
121	Other than for watching videos, do you use computer almost every day, at least once a week, less than once a week or not at all? <i>Tuku kehe ange 'a e mamata televisione, 'oku ke ngaue'aki nai 'a e komipiuta he 'aho kotoa pe, tu'o taha he uike pe si'isi'i he tu'o taha he uike pe 'oku 'ikai pe keke ngaue'aki 'e koe 'ae komipiuta?</i>	ALMOST EVERY DAY 1 AT LEAST ONCE A WEEK 2 LESS THAN ONCE A WEEK 3 NOT AT ALL 4	
122	What is your religion? <i>Koe ha 'a e siasi pe koe lotu 'oku ke kau ki a'i?</i>	FREE WESLEYAN CHURCH 11 ROMAN CATHOLIC 12 LATTER DAY SAINTS 13 FREE CHURCH OF TONGA 14 CHURCH OF TONGA 15 TOKAIKOLO CHRIS' 16 ANGLICAN/CHURCH OF ENGLAND 17 7th DAY ADVENTIST 18 ASSEMBLIES OF GOD 19 CONSTITUTIONAL CHURCH OF TONGA ... 20 GOSPEL CHURCH 21 BAHAI FAITH 22 HINDUS 23 ISLAM/MUSLIM 24 BUDDHIST 25 OTHER 96 (SPECIFY) REFUSED TO ANSWER 97 DON'T KNOW 98	
123	What is your Ethnic Origin? <i>Koe tangata'l fonua fe 'oku ke kau kia?</i>	TONGAN 1 PART-TONGAN 2 EUROPEAN 3 FIJIAN 4 FIJIAN INDIAN 5 CHINESE 6 OTHER PACIFIC ISLANDS 7 OTHER ASIAN 8 OTHER 6 (SPECIFY) DON'T KNOW 8	

SECTION 2. REPRODUCTION

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP								
201	<p>Now I would like to ask about any children you have had during your life. I am interested in all of the children that are biologically yours, even if they are not legally yours or do not have your last name.</p> <p>Have you ever fathered any children with any woman?</p> <p><i>Oku 'i ai ha'o fanau? 'Oku ou fu'u fiema'u keu 'ilo'i kotoa 'a ho'o fanau, 'a e fanau ko 'enau tamai mo'oni koe tatau aipe kapau ko e fanau ko 'eni 'oku 'ikai ke ke ma'u mo tauhi fakalao pea tatau aipe pe 'oku mou fakaiku tatau pe 'ikai?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>	<p><input type="checkbox"/> → 206</p>								
202	<p>Do you have any sons or daughters that you have fathered who are now living with you?</p> <p><i>Oku toko fiha ho'o fanau fefine pe tangata, ko e fanau totonu eni oku lolotonga nofo mo koe he taimi ni?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	<p>→ 204</p>								
203	<p>How many sons live with you?</p> <p><i>Oku toko fiha ho fanau tangata 'oku nofo mo koe he taimi ni ?</i></p> <p>And how many daughters live with you?</p> <p><i>Oku toko fiha ho fanau fefine 'oku nofo mo koe he taimi ni ?</i></p> <p>IF NONE, RECORD '00'.</p>	<p>SONS AT HOME <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>DAUGHTERS AT HOME <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>									
204	<p>Do you have any sons or daughters that you have fathered who are alive but do not live with you?</p> <p><i>Oku 'I ai ha'o fanau, 'ofefine pe foha mo'oni 'oku nau kei mou'l ka oku 'ikai ke nofo fakataha mo koe he taimi ni?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	<p>→ 206</p>								
205	<p>How many sons are alive but do not live with you?</p> <p><i>Oku toko fiha ho fanau tangata 'oku 'ikai te nau nofo mo koe ?</i></p> <p>And how many daughters are alive but do not live with you?</p> <p><i>Oku toko fiha ho ngaahi 'ofefine 'oku kei mou'l ka 'oku 'ikai te nau nofo mo koe?</i></p> <p>IF NONE, RECORD '00'.</p>	<p>SONS ELSEWHERE <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>DAUGHTERS ELSEWHERE <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>									
206	<p>Have you ever fathered a son or a daughter who was born alive but later died?</p> <p><i>Kuo 'I ai nai ha'o fanau mo'oni na'e fanau'l mo'ui kinautolu ka kuo nau pekia?</i></p> <p>IF NO, PROBE: Any baby who cried or showed signs of life but did not survive?</p> <p><i>Na'e 'I ai nai ha pepe na'e fanau'l mai pea tangi pe ha mei ai ha ngaahi faka'ilonga 'oku moui ka na'e 'ikai pe ke mo'ui ia hili hono fanau'l mai ?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>	<p><input type="checkbox"/> → 208</p>								
207	<p>How many boys have died?</p> <p><i>Ko ho'o fanau tangata 'e toko fiha na'e mate ?</i></p> <p>And how many girls have died?</p> <p><i>Ko ho fanau fefine 'e toko fiha na'e mate ?</i></p> <p>IF NONE, RECORD '00'.</p>	<p>BOYS DEAD <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>GIRLS DEAD <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>									
208	<p>SUM ANSWERS TO 203, 205, AND 207, AND ENTER TOTAL.</p> <p>IF NONE, RECORD '00'.</p>	<p>TOTAL CHILDREN <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr></table></p>									
209	<p>CHECK 208:</p> <p>HAS HAD MORE THAN ONE CHILD <input type="checkbox"/> →</p> <p>HAS HAD ONLY ONE CHILD <input type="checkbox"/> →</p> <p>HAS NOT HAD ANY CHILDREN <input type="checkbox"/> →</p>		<p>→ 212</p> <p>→ 301</p>								
210	<p>Did all of the children you have fathered have the same biological mother? <i>Oku fa'e taha kotoa ho'o fanau? Koe 'uhinga eni kihe fa'e fa'ele pe 'e taha.</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	<p>→ 212</p>								

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
211	In all, how many women have you fathered children with? <i>Na'e toe 'I ai nai hao fanau mo ha fefine kehe, 'o 'ikai ko ho mali pe?</i>	NUMBER OF WOMEN <input type="text"/> <input type="text"/>	
212	How old were you when your (first) child was born? <i>Na'ake ta'u fiha he taimi na'e fanau 'I a' ho 'uluaki foha pe 'ofefine ?</i>	AGE IN YEARS <input type="text"/> <input type="text"/>	
213	CHECK 203 AND 205: AT LEAST ONE LIVING CHILD <input type="checkbox"/> NO LIVING CHILDREN <input type="checkbox"/>		→ 301
214	How many years old is your (youngest) child? <i>Oku tau fiha nai ho foha pe 'ofefine si'isi' taha ?</i>	AGE IN YEARS <input type="text"/> <input type="text"/>	
215	CHECK 214: (YOUNGEST) CHILD IS AGE 0-3 YEARS <input type="checkbox"/> OTHER <input type="checkbox"/>		→ 301
216	What is the name of your (youngest) child? <i>Koe ha e hingoa ho foha pe 'ofefine si'isi' taha ?</i> WRITE NAME OF (YOUNGEST) CHILD <i>koe na e hingoa no ioria pe 'ofefine si'isi' taha ?</i> _____ (NAME OF (YOUNGEST) CHILD) (hingoa 'o e si'isi' taha he fanau)		
217	When (NAME)'s mother was pregnant with (NAME), did she have any antenatal check-ups? <i>Na'a ke 'ilo nai ha 'alu ho uafi, (hingoa 'o e hoa) 'o sivi feitama he taimi na'e feitama ai ?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 3	→ 219
218	Were you ever present during any of those antenatal check-ups? <i>Na'e 'I ai ha taimi na'a ke kau atu ai mo ho hoa kihe taha 'o 'ene ngaahi sivi feitama?</i>	PRESENT 1 NOT PRESENT 2	
219	Was (NAME) born in a hospital or health facility? <i>Na'e fanau 'I 'a (hingoa 'oe fanau) 'I falemahaki pe koha kiliniki?</i>	HOSPITAL/HEALTH FACILITY 1 OTHER 2	→ 221
220	What was the main reason why (NAME)'s mother did not deliver in a hospital or health facility? <i>Koe ha nai e tefito'i 'uhinga na'e 'ikai fa'ele ai 'a (hongoa 'o e fa'e faele) 'I he falemahaki pe koe kiliniki ?</i>	COST TOO MUCH 01 FACILITY CLOSED 02 TOO FAR/NO TRANSPORTATION 03 DON'T TRUST FACILITY/POOR QUALITY SERVICE 04 NO FEMALE PROVIDER 05 NOT THE FIRST CHILD 06 CHILD'S MOTHER DID NOT THINK IT WAS NECESSARY 07 HE DID NOT THINK IT WAS NECESSARY 08 FAMILY DID NOT THINK IT WAS NECESSARY 09 OTHER 96 (SPECIFY) DON'T KNOW 98	
221	When a child has diarrhea, how much should he or she be given to drink: more than usual, the same amount as usual, less than usual, or should he or she not be given anything to drink at all? <i>Ihe taimi ko e 'oku fakalele a' ha ki' l tamsi' l pe ki' l ta'ahine, koe ha nai e lahi 'o e vai 'oku totonu ke 'oange kene 'inu? anga maheni pe, pe lahiange he anga maheni, pe si'isi' l he anga maheni pe 'oku 'ikai pe ke 'oange ha me'a ia kene inu ?</i>	MORE THAN USUAL 1 ABOUT THE SAME 2 LESS THAN USUAL 3 NOTHING TO DRINK 4 DON'T KNOW 8	

SECTION 3. CONTRACEPTION

301	<p>Now I would like to talk about family planning - the various ways or methods that a couple can use to delay or avoid a pregnancy.</p> <p>Which ways or methods have you heard about? <i>Koe ha nai ha founa (fakavaha fanau) kuo ke 'osi fanongo ai?</i></p> <p>FOR METHODS NOT MENTIONED SPONTANEOUSLY, ASK: Have you ever heard of (METHOD)? <i>Kuo ke fanongo nai 'ihe founa fakavaha koe ...?</i></p> <p>CIRCLE CODE 1 IN 301 FOR EACH METHOD MENTIONED SPONTANEOUSLY. THEN PROCEED DOWN COLUMN 301, READING THE NAME AND DESCRIPTION OF EACH METHOD NOT MENTIONED SPONTANEOUSLY. CIRCLE CODE 1 IF METHOD IS RECOGNIZED, AND CODE 2 IF NOT RECOGNIZED. THEN, FOR METHODS 02, 07, 10, AND 11, ASK 302 IF 301 HAS CODE 1 CIRCLED.</p>		302 Have you ever used (METHOD)?
01	<p>FEMALE STERILIZATION Women can have an operation to avoid having any more children. <i>FAKANGATA 'O E KAKAI FEFINE: 'E malava pe ke fai ha tafa si'isi'i ki he hou'eiki fefine ke 'oua te nau toe feitama pe ma'u fanau.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
02	<p>MALE STERILIZATION Men can have an operation to avoid having any more children. <i>FAKANGATA 'OE KAKAI TANGATA: 'E lava pe ke fai foki moha kii tafa pe kihe hou'eiki tangata ke 'oua tenau toe malava ke fakafanau.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p> <p align="center">↓</p>	<p>Have you ever had an operation to avoid having any more children?</p> <p>YES 1 NO 2</p>
03	<p>PILL Women can take a pill every day to avoid becoming pregnant. <i>KOE FO'IAKAU FAKAVAHA: 'Oku malava pe ke folo fo'ia'kau faka'aho 'a e kakai fefine ke 'oua na'a feitama.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
04	<p>IUD Women can have a loop or coil placed inside them by a doctor or a nurse. <i>KOE LUPU: 'Oku malava pe ke fokotu'u ha lupu 'I he kakai fefine hange pe ha me'i uaea si'isi'i pea kuopau ke fakahoko 'a e ngaue koia 'eha neesi pe toketa</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
05	<p>INJECTABLES Women can have an injection by a health their upper provider that stops them from becoming pregnant for one or more months. <i>HUHU FAKAVAHA: 'Oku malava pe ke fai ha ki'i huhu ki he fefine ke'oua na'a feitama 'I ha mahina 'e taha pe laka hake ai.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
06	<p>IMPLANTS Women can have several small rods placed in arm by a doctor or nurse which can prevent pregnancy for one or more years. <i>KOE KII ME'ANGAUE 'OKU TUI MO FOKOTUU KIHE SINO: 'Oku malava pe ke fakahu mo fokotu'u ha ki'i me'angaue si'isi'i ki he uma 'o e fefine 'e ha toketaa pe neesi ke ta'ofi 'ae feitama 'I he ta'u 'e taha pe koha ngaahiu ta'u.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
07	<p>CONDOM Men can put a rubber sheath on their penis before sexual intercourse. <i>KONITOMU: 'E malava pe 'eha kakai tangata 'o fakatui 'a e fo'i ulapa kofukofu ko 'eni 'I honau fakatangata kimu'a he'enua mohe mo e fefine</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p> <p align="center">↓</p>	<p>YES 1 NO 2</p>
08	<p>FEMALE CONDOM Women can place a sheath in their vagina before sexual intercourse. <i>KONITOMU MA'AE Hou'eiki Fefine: 'E malava pe 'eha kakai fefine 'o ngaue'aki 'a e kofukofu 'o tuku 'I loto 'iate kinautolu kimu'a pea toki mohe mo hono mali.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
09	<p>LACTATIONAL AMENORRHEA METHOD (LAM) <i>KO E TAIMI ENI 'OKU FAKAHUHU AI 'A E PEPE PEA 'IKAI LEVA KE TOE PUKE FAKAMAHINA 'A E FA'E: 'Oku malava 'a e founa ko eni ke ta'ofi ai ha feitama 'a ha fefine.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
10	<p>RHYTHM METHOD Every month that a woman is sexually active she can avoid pregnancy by not having sexual intercourse on the days of the month she is most likely to get pregnant. <i>KO E FOUNA FAKAVAHA FAKANATULA (FAKATAIMI): 'E malava pe ke faka'ehi'ehi 'ae fefine pea 'oua 'e mohe mo hono hoa 'I he ngaahi 'aho koia 'o e mahina 'oku malava ke feitama ai.</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p> <p align="center">↓</p>	<p>YES 1 NO 2</p>
11	<p>WITHDRAWAL Men can be careful and pull out before climax <i>KO E TO'O 'O FAKAPUNA KI TU'A: 'Oku malava pe 'e he kakai tangata 'o to'o ki tu'a honau fakatangata kimu'a pea toki puna</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p> <p align="center">↓</p>	<p>YES 1 NO 2</p>
12	<p>EMERGENCY CONTRACEPTION As an emergency measure after sexual intercourse, women can take special pills at any time within 5 days to prevent pregnancy. <i>FO'IAKAU FAKAVEVAVE: 'E malava ke folo 'e he fefine ha fo'ia'kau hili 'ene mohe mo hono mali 'I loto 'I he 'aho 'e 5 ke 'oua na'a hoko 'a e feitama</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	
13	<p>Have you heard of any other ways or methods that women or men can use to avoid pregnancy? <i>Kuo ke fanongo nai ha toe founa kehe 'oku ngaue'aki 'e he kakai fefine ke ta'ota'ofi 'enua feitama.</i></p>	<p>YES 1 _____ (SPECIFY) _____ (SPECIFY) NO 2</p>	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
303	In the last few months have you heard about family planning: <i>Kuo ke fanongo nai ha talanoa pe koha polokalama fekau'aki moe fakakaukau'i 'o e famili?</i> On the radio? ihe letio? On the television? pe 'ihe televisone? In a newspaper or magazine? pe 'I he nusipepa?	YES NO RADIO 1 2 TELEVISION 1 2 NEWSPAPER OR MAGAZINE 1 2	
304	In the last few months, have you discussed the practice of family planning with a health worker or health professional? <i>Kuo ke talanoa nai moha taha 'oku ngaue kihe Potungaue Mo'ui fekau'aki mo e fakakaukau'i 'o e famili?</i>	YES 1 NO 2	
305	Now I would like to ask you about a woman's risk of pregnancy. <i>Teu fehu'I atu leva he taimi ni fekau'aki moe taimi 'e malava ke feitama 'a e fefine?</i> From one menstrual period to the next, are there certain days when a woman is more likely to become pregnant if she has sexual relations? <i>Koe taimi kotoa pe 'oku puke fkmahina ai 'ae fefine mei he mahina ki he mahina hoko 'oku 'I ai e ngaahi 'aho pau 'e malava ai ke feitama ai 'a e fefine 'okapau 'e mohe pea mo hono hoa?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	→ 307
306	Is this time just before her period begins, during her period, right after her period has ended, or halfway between two periods? <i>Koe taimi nai ko 'eni 'oku kimu'a he puke fakamahina, lolotonga 'a e puke fakamahina, hili 'ae puke fakamahina pe koe vaeua'anga malie 'o e taimi 'o e puke fakamahina 'e taha kihe taha.</i>	JUST BEFORE HER PERIOD BEGINS 1 DURING HER PERIOD 2 RIGHT AFTER HER PERIOD HAS ENDED 3 HALFWAY BETWEEN TWO PERIODS 4 OTHER 6 (SPECIFY) DON'T KNOW 8	
307	Do you think that a woman who is breastfeeding her baby can become pregnant? <i>Oku ke fakakaukau nai 'e malava ke feitama ha fefine 'oku fakahuu 'ata'ata pe (mahina 'e 6) 'ene pepe ke feitama?</i>	YES 1 NO 2 DEPENDS 3 DON'T KNOW 8	
308	I will now read you some statements about contraception. Please tell me if you agree or disagree with each one. <i>Teu lau 'atu leva ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe fakavahava fanau. Katakai talamai pe 'oku ke loto kiai pe 'ikai</i> a) Contraception is women's business and a man should not have to worry about it. <i>Koe fakakaukau'i 'o e famili koe fatongia pe ia 'a e kakai fefine pea 'oku 'ikai ke totonu ke kau kiai pe tokanga kiai 'ae hou'eiki tangata ia.</i> b) Women who use contraception may become promiscuous. <i>Oku ke fakakaukau nai koe kakai fefine 'oku nau ngaue'aki 'ae fakavaha fanau 'e malava ke 'ikai kenau faitotonu ki honau ngaahi hoa.</i>	DIS- AGREE AGREE DK CONTRACEPTION WOMAN'S BUSINESS . 1 2 8 WOMAN MAY BECOME PROMISCUOUS ... 1 2 8	
309	CHECK 301 (07) KNOWS MALE CONDOM YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>		→ 313
310	Do you know of a place where a person can get condoms? <i>Ke 'ilo'i ha feitu'u 'e lava ke 'alu kiai ha taha ke ma'u ha konitomu?</i>	YES 1 NO 2	→ 313
311	Where is that? <i>Ko fe 'a e feitu'u koia?</i> Any other place? Oku toe 'I ai nai ha feitu'u kehe 'oku ke 'ilo'i? PROBE TO IDENTIFY EACH TYPE OF SOURCE AND CIRCLE THE APPROPRIATE CODE. IF UNABLE TO DETERMINE IF CLINIC IS PUBLIC OR PRIVATE MEDICAL, WRITE THE NAME OF THE PLACE. _____ (NAME OF PLACE(S))	PUBLIC SECTOR GOVT. HOSPITAL A GOVT. HEALTH CENTER B FAMILY PLANNING CLINIC C PRIVATE MEDICAL SECTOR TFHA HEALTH CLINIC D PEER TRAINOR E OTHER SOURCE HOTEL/NIGHT CLUB F FRIEND/RELATIVE G OVERSEAS H OTHER X (SPECIFY)	
312	If you wanted to, could you yourself get a condom? <i>Teke lava nai 'o 'alu 'o ma'u mai ha'o konitomu kapau 'oku ke fiema'u?</i>	YES 1 NO 2	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
313	CHECK 301 (08) KNOWS FEMALE CONDOM <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> </div>		→ 401
314	Do you know of a place where a person can get female condoms? <i>Oku ke 'ilo'i nai ha feitu'u 'e mau mei ai ha konitomu kihe kakai fefine?</i>	YES 1 NO 2	→ 401
315	Where is that? Oku tu'u 'I fe 'a e feitu'u koia ? Any other place? Oku toe 'I ai nai ha toe feitu'u kehe 'oku ke 'iloi? PROBE TO IDENTIFY EACH TYPE OF SOURCE AND CIRCLE THE APPROPRIATE CODE. IF UNABLE TO DETERMINE IF CLINIC IS PUBLIC OR PRIVATE MEDICAL, WRITE THE NAME OF THE PLACE. <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; text-align: center;"> (NAME OF PLACE(S)) </div>	PUBLIC SECTOR GOVT. HOSPITAL A GOVT. HEALTH CENTER B FAMILY PLANNING CLINIC C PRIVATE MEDICAL SECTOR TFHA HEALTH CLINIC D PEER TRAINOR E OTHER SOURCE HOTEL/NIGHT CLUB F FRIEND/RELATIVE G OVERSEAS H OTHER X <div style="text-align: center;">(SPECIFY)</div>	
316	If you wanted to, could you yourself get a female condom? <i>Okapau nai teke fiema'u, teke lava nai ke ke 'alu 'o ma'u mai 'a e konitomu 'oku ngaue'aki 'ehe kakai fefine?</i>	YES 1 NO 2	

SECTION 4. MARRIAGE AND SEXUAL ACTIVITY

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
401	Are you currently married or living together with a woman as if married? <i>Oku ke mali pe nofo fakamali pe moha fefine 'oku 'ikai keke mali moia?</i>	YES, CURRENTLY MARRIED 1 YES, LIVING WITH A WOMAN 2 NO, NOT IN UNION 3	<input type="checkbox"/> → 404
402	Have you ever been married or lived together with a woman as if married? <i>Na'a ke 'osi mali ki mu'a pe nofo fakamali moha fefine ki mu'a ?</i>	YES, FORMERLY MARRIED 1 YES, LIVED WITH A WOMAN 2 NO 3	→ 410
403	What is your marital status now: are you widowed, divorced, or separated? <i>Koe ha ho tu'unga fakamali he taimi ni ?uitou,vete pe mavae ?</i>	WIDOWED 1 DIVORCED 2 SEPARATED 3	<input type="checkbox"/> → 407
404	Is your wife/partner living with you now or is she staying elsewhere? <i>Oku ke nofo fakataha pea ho mali pe koe tokotaha 'oku mo lolotonga nofo fakamali pe 'oku nofo ia ha feitu'u kehe?</i>	LIVING WITH HIM 1 STAYING ELSEWHERE 2	
405	RECORD THE WIFE'S/PARTNER'S NAME AND LINE NUMBER FROM THE HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE. IF SHE IS NOT LISTED IN THE HOUSEHOLD, RECORD '00'.	NAME _____ LINE NUMBER <input type="text"/> <input type="text"/>	
406	How old was (NAME in Q405) at her last birthday? <i>Na'e ta'u fiha 'a (hingoa he Q405) 'I hono 'aho fa'ele'I fakamuimui?</i>	AGE IN COMPLETED YEARS <input type="text"/> <input type="text"/>	
407	Have you been married or lived with a woman only once or more than once? <i>Na'ake 'osi mali nai ki mua, pe nofo fakamali moha fefine ki mua 'o lakahake he tu'o taha?</i>	ONLY ONCE 1 MORE THAN ONCE 2	→ 408A
408	In what month and year did you start living with your wife (partner)? <i>Koe fe 'a e mahina moe tau na'a ke kamata nofo fakamali ai mo ho mali pe koe fefine 'oku mo lolotonga nofo fakamali he taimi ni?</i>	MONTH <input type="text"/> <input type="text"/>	
408A	Now I would like to ask a question about your first wife/partner. In what month and year did you start living with your first wife/partner? <i>I he taimi ni, kataki teu 'eke atu leva pe ko fe 'a e mahina moe ta'u na'a ke 'uluaki nofo ai mo ho 'uluaki mali pe koe fefine na'a mo 'uluaki nofo fakamali?</i>	DON'T KNOW MONTH 98 YEAR <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW YEAR 9998	→ 410
409	How old were you when you first started living with her? <i>Na'a ke tau fiha nai he taimi koia na'ake 'uluaki nofo fakamali al mo ia ?</i>	AGE <input type="text"/> <input type="text"/>	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
410	CHECK FOR THE PRESENCE OF OTHERS. BEFORE CONTINUING, MAKE EVERY EFFORT TO ENSURE PRIVACY.		
411	<p>Now I would like to ask you some questions about sexual activity in order to gain a better understanding of some important life issues. <i>Kataki fakamolemole koe taimi ni teu 'eke atu leva ha ngaahi fehu'I fekau'aki moe nofo fakamali ke ma'u ha ngaahi mahino moha 'ilo 'oku toe leleiange moe ngaahi me'a kihe ngaahi me'a 'oku mahu'inga 'I he moui</i></p> <p>FOR NEVER MARRIED, FIRST ASK: Have you ever had sexual intercourse? IF YES: <i>Kuo ke 'osi nofo fakamali nai moha taha ?</i></p> <p>How old were you when you had sexual intercourse for the very first time? <i>Na'ake tau fiha nai he fuofua taimi na'ake nofo fakamali a'I ?</i></p>	<p>NEVER HAD SEXUAL INTERCOURSE 00</p> <p>AGE IN YEARS <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>FIRST TIME WHEN STARTED LIVING WITH (FIRST) WIFE/PARTNER 95</p>	<p>→ 414</p> <p>→ 414</p>
412	CHECK 109: AGE <input type="text"/> 15-24 AGE <input type="text"/> 25 OR OVER		→ 501
413	<p>Do you intend to wait until you get married to have sexual intercourse for the first time? <i>Oku ke fakakaukau nai teke tali pe keke mali pea ke toki nofo fakamali?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW/UNSURE 8</p>	→ 501
414	CHECK 109: AGE <input type="text"/> 15-24 AGE <input type="text"/> 25 OR OVER		→ 416
415	<p>The <u>first</u> time you had sexual intercourse, was a condom used? <i>I he taimi na'ake fuofua nofo fakamali ai na'ake ngaue'aki nai ha konitomu?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW/DON'T REMEMBER ... 8</p>	
416	<p>When was the <u>last</u> time you had sexual intercourse? <i>Ko fe taimi fakamuimui na'ake nofo fakamali ai ?</i></p> <p>IF LESS THAN 12 MONTHS, ANSWER MUST BE RECORDED IN DAYS, WEEKS OR MONTHS. IF 12 MONTHS (ONE YEAR) OR MORE, ANSWER MUST BE RECORDED IN YEARS.</p>	<p>DAYS AGO 1</p> <p>WEEKS AGO 2</p> <p>MONTHS AGO 3</p> <p>YEARS AGO 4</p>	→ 432

		LAST SEXUAL PARTNER	SECOND-TO-LAST SEXUAL PARTNER	THIRD-TO-LAST SEXUAL PARTNER																																																						
417	<p>Now I would like to ask you some questions about your recent sexual activity. Let me assure you again that your answers are completely confidential and will not be told to anyone. If we should come to any question that you don't want to answer, just let me know and we will go to the next question.</p> <p><i>Ihe taimi ni teu 'eke 'atu leva ha ngaahi fehu'l fekau'aki mo ho'o nofo fakamali ki mui ni mai.</i></p> <p><i>Oku ou fiema'u pe keke 'ilo'i ko ho'o ngaahi tali 'oku fakapulipuli pea 'e 'ikai ke 'ilo 'e ha taha ki ai. Kapau 'e 'iai ha fehu'l 'oku ikai teke fietali kae talamai pe kata hoko'atu kihe fehu'l hono hoko.</i></p>																																																									
418	<p>When was the last time you had sexual intercourse with this person?</p> <p>Ko e ha nai e taimi fakamuimui taha na'ake nofo fakamali ai moe tokotaha ko ia?</p>		<p>DAYS . 1 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>WEEKS 2 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>MONTHS 3 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>																			<p>DAYS . 1 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>WEEKS 2 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>MONTHS 3 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>																																				
419	<p>The last time you had sexual intercourse (with this second/third person), was a condom used?</p> <p><i>Na'a ke ngaue'aki ha konitomu 'I ho'o nofo fakamali pe koe mohe moe tokotaha hono ua pe tolu ko 'eni?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>(SKIP TO 421) ←</p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>(SKIP TO 421) ←</p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>(SKIP TO 421) ←</p>																																																						
420	<p>Was a condom used every time you had sexual intercourse with this person in the last 12 months?</p> <p><i>Na'a ke ngaue'aki ha konitomu he taimi kotoa pe na'a ke nofo fakamali ai mo e tokotaha ko 'eni 'I he ta'u 'e taha kuo hili?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>																																																						
421	<p>What was your relationship to this (second/third) person with whom you had sexual intercourse?</p> <p><i>Koe ha ho'o felave'l moe tokotaha ko eni na'a mo nofo fakamali? (tokotaha fika ua pe tolu?)</i></p> <p>IF GIRLFRIEND: Were you living together as if married?</p> <p><i>Na'a mo nofo fakataha pe 'o hange pe kuo mo mali?</i></p> <p>IF YES, CIRCLE '02'. IF NO, CIRCLE '03'.</p>	<p>WIFE 1</p> <p>(SKIP TO 423) ←</p> <p>LIVE-IN PARTNER 2</p> <p>GIRLFRIEND NOT LIVING WITH RESPONDENT 3</p> <p>CASUAL ACQUAINTANCE ... 4</p> <p>PROSTITUTE 5</p> <p>OTHER 6</p> <p>(SPECIFY)</p>	<p>WIFE 1</p> <p>(SKIP TO 423) ←</p> <p>LIVE-IN PARTNER 2</p> <p>GIRLFRIEND NOT LIVING WITH RESPONDENT 3</p> <p>CASUAL ACQUAINTANCE ... 4</p> <p>PROSTITUTE 5</p> <p>OTHER 6</p> <p>(SPECIFY)</p>	<p>WIFE 1</p> <p>(SKIP TO 423) ←</p> <p>LIVE-IN PARTNER 2</p> <p>GIRLFRIEND NOT LIVING WITH RESPONDENT 3</p> <p>CASUAL ACQUAINTANCE ... 4</p> <p>PROSTITUTE 5</p> <p>OTHER 6</p> <p>(SPECIFY)</p>																																																						
422	<p>For how long (have you had/did you have) a sexual relationship with this (second/third) person?</p> <p><i>Koe ha nai e fuoloa ho'o nofo fakamali moe tokotaha fika ua pe tolu ko 'eni?</i></p> <p>IF ONLY HAD SEXUAL RELATIONS WITH THIS PERSON ONCE, RECORD '01' DAYS.</p>	<p>DAYS . 1 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>MONTHS 2 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>YEARS 3 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>																			<p>DAYS . 1 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>MONTHS 2 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>YEARS 3 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>																			<p>DAYS . 1 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>MONTHS 2 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>YEARS 3 <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>																		
423	<p>The last time you had sexual intercourse with this (second/third) person, did you or this person drink alcohol?</p> <p><i>I he taimi fakamuimui taha koia na'ake nofo fakamali al moe fefine ko 'eni (fika 2 pe fika 3) na'a ke ma'u kava malohi nai pe na'e ma'u kava malohi nai e fefine?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>(SKIP TO 425) ←</p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>(SKIP TO 425) ←</p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>(SKIP TO 426) ←</p>																																																						

		LAST SEXUAL PARTNER	SECOND-TO-LAST SEXUAL PARTNER	THIRD-TO-LAST SEXUAL PARTNER
424	<p>Were you or your partner drunk at that time?</p> <p><i>Na'a ke kona (hu'akava'ia) pe na'e kona e fefine ?</i></p> <p>IF YES: Who was drunk? Ko hai na'e kona ?</p>	<p>RESPONDENT ONLY 1 PARTNER ONLY ... 2 RESPONDENT AND PARTNER BOTH . 3 NEITHER 4</p>	<p>RESPONDENT ONLY 1 PARTNER ONLY ... 2 RESPONDENT AND PARTNER BOTH . 3 NEITHER 4</p>	<p>RESPONDENT ONLY 1 PARTNER ONLY ... 2 RESPONDENT AND PARTNER BOTH . 3 NEITHER 4</p>
425	<p>Apart from [this person/these two people], have you had sexual intercourse with any other person in the last 12 months?</p> <p><i>Na'a ke toe nofo fakamali moha fefine kehe 'I he ta'u 'e taha kuo hili tukukehe 'ange 'a e ongo fefine ko 'eni?</i></p>	<p>YES 1 (GO BACK TO 418 ← IN NEXT COLUMN) NO 2 (SKIP TO 427) ←</p>	<p>YES 1 (GO BACK TO 418 ← IN NEXT COLUMN) NO 2 (SKIP TO 427) ←</p>	
426	<p>In total, with how many different people have you had sexual intercourse in the last 12 months?</p> <p><i>I hono fakakatoa, koe kakai fefine eni 'e toko fiha kuo ke nofo fakamali mo ia 'I he ta'u 'e taha kuo hili?</i></p> <p>IF NON-NUMERIC ANSWER, PROBE TO GET AN ESTIMATE.</p> <p>IF NUMBER OF PARTNERS IS GREATER THAN 95, WRITE '95.'</p>			<p>NUMBER OF PARTNERS LAST 12 MONTHS ... <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>DON'T KNOW ... 98</p>

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
427	CHECK 421 (ALL COLUMNS): AT LEAST ONE PARTNER IS PROSTITUTE <input type="checkbox"/> NO PARTNERS ARE PROSTITUTES <input type="checkbox"/>		→ 429
428	CHECK 421 AND 419 (ALL COLUMNS): CONDOM USED WITH EVERY PROSTITUTE <input type="checkbox"/> OTHER <input type="checkbox"/>		→ 431 → 432
429	In the last 12 months, did you pay anyone in exchange for having sexual intercourse? <i>Kuo ke totongi'i pa'anga nai ha taha kemo nofo fakamali pe mohe 'I he ta'u e taha kuo hili?</i>	YES 1 NO 2	→ 432
430	The last time you paid someone in exchange for having sexual intercourse, was a condom used? <i>Ihe taimi koia na'ake totongi'i 'a e tokotaha koia kemo nofo fakamali na'ake ngaue'aki ha konitomu ?</i>	YES 1 NO 2	→ 432
431	Was a condom used during sexual intercourse every time you paid someone in exchange for having sexual intercourse in the last 12 months? <i>Na'a ke ngaue'aki ha konitomu 'I he taimi kotoa pe na'a ke totongi'i ai ha taha kemo nofo fakamali/mohe 'I he mahina ta'u 'e taha kuo hili?</i>	YES 1 NO 2 DK 8	
432	In total, with how many different people have you had sexual intercourse in your lifetime? <i>I hono fakakatoa koe kakai fefine kehekehe 'e toko fiha kuo ke nofo fakamali moia lolotonga ho'o mo'ui 'o a'u mai kihe taimi ni?</i> IF NON-NUMERIC ANSWER, PROBE TO GET AN ESTIMATE. IF NUMBER OF PARTNERS IS GREATER THAN 95, WRITE '95.'	NUMBER OF PARTNERS IN LIFETIME <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW 98	
433	CHECK 419, MOST RECENT PARTNER (FIRST COLUMN): CONDOM USED <input type="checkbox"/> NO CONDOM USED OR NOT ASKED <input type="checkbox"/>		→ 439
434	You told me that a condom was used the last time you had sex. May I see the package of condoms you were using at that time? <i>Na'a ke talamai koe taimi fakamuimui na'a ke nofo fakamali ai na'ake ngaue'aki a'e konitomu. 'E saipe keu sio kihe pekete konitomu na'ake ngaue'aki?</i> RECORD NAME OF BRAND IF PACKAGE SEEN.	PACKAGE SEEN 1 BRAND NAME <input type="text"/> <input type="text"/> (SPECIFY) DOES NOT HAVE/NOT SEEN 2	→ 436
435	Do you know the brand name of the condom used at that time? <i>Oku ke 'iloi nai a'e fa'ahinga pe koe hingoa 'o e kinotomu na'a ke ngaue'aki 'ihe taimi koia?</i> RECORD NAME OF BRAND.	BRAND NAME <input type="text"/> <input type="text"/> (SPECIFY) DON'T KNOW 98	
436	How many condoms did you get the last time? <i>Ko e konitomu 'e fiha na'a ke ma'u mai fakamuimui taha?</i>	NUMBER OF CONDOMS <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> DON'T KNOW 998	
437	The last time you obtained the condoms, how much did you pay in total, including the cost of the condom(s) and any consultation you may have had? <i>Ihe taimi fakamuimui koia na'a ke ma'u a'l a'e konitomu, koe fiha nai na'a ke totongi fakakatoa. 'O kau ai foki mo e totongi koia ho'o sio kihe tokotaha fale'I na'a ke ma'u mei ai 'a e konitomu?</i>	COST <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> FREE 995 DON'T KNOW 998	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
438	<p>From where did you obtain the condom the last time? <i>Na'a ke ma'u mei fe ho'o konitomu fakamuimui taha?</i></p> <p>PROBE TO IDENTIFY TYPE OF SOURCE AND CIRCLE THE APPROPRIATE CODE.</p> <p>IF UNABLE TO DETERMINE IF HOSPITAL, HEALTH CENTER OR CLINIC IS PUBLIC OR PRIVATE MEDICAL, WRITE THE NAME OF THE PLACE.</p> <p>_____</p> <p>(NAME OF PLACE)</p>	<p>PUBLIC SECTOR</p> <p>GOVT. HOSPITAL 11</p> <p>GOVT. HEALTH CENTER 12</p> <p>FAMILY PLANNING CLINIC 13</p> <p>PRIVATE MEDICAL SECTOR</p> <p>TFHA HEALTH CLINIC 21</p> <p>PEER TRAINER 22</p> <p>OTHER SOURCE</p> <p>HOTEL/NIGHT CLUB 31</p> <p>FRIEND/RELATIVE 32</p> <p>OVERSEAS 41</p> <p>OTHER 96</p> <p>(SPECIFY)</p>	
439	<p>CHECK 302 (02): RESPONDENT EVER STERILIZED</p> <p>NO <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/></p>		→ 501
440	<p>The last time you had sex did you or your partner use any method (other than a condom) to avoid or prevent a pregnancy? <i>Na'a ke ngaue'aki nai ha foungd fakavaha pe fakakaukau'i e famili pe fakavaha 'i he taimi fakamuimui na'ake nofo fakamali mo ho hoa pe ko ha fefine ke taofi'aki ha feitama 'a e fefine koia ?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>	→ 501
441	<p>What method did you or your partner use? <i>Koe ha e founga na'a ke ngaue'aki pengaue'aki 'e ho hoa?</i></p> <p>PROBE: Did you use any other method to prevent pregnancy? <i>Na'e toe 'iai nai ha toe founga 'e taha na'ake ngaue'aki ke taofi'aki ha ho</i></p> <p>RECORD ALL MENTIONED.</p>	<p>FEMALE STERILIZATION A</p> <p>PILL B</p> <p>IUD C</p> <p>INJECTABLES D</p> <p>IMPLANTS E</p> <p>FEMALE CONDOM F</p> <p>DIAPHRAGM G</p> <p>FOAM/JELLY H</p> <p>RHYTHM METHOD I</p> <p>WITHDRAWAL J</p> <p>OTHER X</p> <p>(SPECIFY)</p>	

SECTION 5. FERTILITY PREFERENCES

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
501	CHECK 401: IN UNION <input type="checkbox"/> NOT IN UNION <input type="checkbox"/> (CODE 1 OR 2)		→ 506
502	CHECK 302: MAN NOT STERILIZED <input type="checkbox"/> MAN STERILIZED <input type="checkbox"/>		→ 506
503	Is your wife (partner) currently pregnant? <i>Oku lolotonga feitama nai ho mali pe koe fefine 'oku ke lolotonga nofo fakamali mo ia?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
504	CHECK 503: NO WIFE/PARTNER PREGNANT OR DON'T KNOW <input type="checkbox"/> WIFE/PARTNER PREGNANT <input type="checkbox"/> Now I have some questions about the future. Would you like to have (a/another) child, or would you prefer not to have any (more) children? <i>I he taimi ni teu fehu'l atu fekau'aki moe kaha'u? 'Oku ke faka'amu nai ke 'I ai ha'o fanau pe 'ikai?</i> Now I have some questions about the future. After the child(ren) you and your (wife/partner) are expecting now, would you like to have another child, or would you prefer not to have any more children? <i>Ihe taimi ni teu 'eke 'atu leva ha ngaahi fehu'l fekau'aki moe kahau. Hili koia hono faele'l mai 'a e pepe ko 'eni 'oku ke toe fiema'u nai ha toe pepe pe 'ikai ?</i>	HAVE (A/ANOTHER) CHILD 1 NO MORE/NONE 2 COUPLE INFECUND 3 WIFE (WIVES)/PARTNER(S) STERILIZED 4 UNDECIDED/DON'T KNOW 8	→ 506
505	CHECK 503: WIFE/PARTNER NOT PREGNANT OR DON'T KNOW <input type="checkbox"/> WIFE/PARTNER PREGNANT <input type="checkbox"/> How long would you like to wait from now before the birth of (a/another) child? <i>Ko e ha nai e fuoloa 'oku ke loto ke ke tatali ai kae toki fanau'l mai a ho'o pepe pe ko ho'o ki'l tama hoko?</i> After the birth of the child you are expecting now, how long would you like to wait before the birth of another child? <i>Koe ha nai e fuoloa ho'o tatali hili hono fanau'l mai 'a e ki'l pepe ko 'eni pea ke faka'amu ke fanau'l 'a e pepe hoko?</i>	MONTHS 1 YEARS 2 SOON/NOW 993 COUPLE INFECUND 994 OTHER 996 (SPECIFY) DON'T KNOW 998	
506	CHECK 208: HAS LIVING CHILDREN <input type="checkbox"/> NO LIVING CHILDREN <input type="checkbox"/> If you could go back to the time you did not have any children and could choose exactly the number of children to have in your whole life, how many would that be? <i>Tau pehe nai kapau teke fakakaukau kihe kuohili kihe taimi koia na'e te'eki ke 'I ai ha'o fanau, pea ke malava ke fili pe 'e toko fiha ho'o fanau, 'e toko fiha nai e tokolahi ho'o fanau?</i> If you could choose exactly the number of children to have in your whole life, how many would that be? <i>Okapau nai teke fili 'a e tokolahi ho'o fanau, koe toko fiha fakakatoa nai?</i> PROBE FOR A NUMERIC RESPONSE.	NONE 00 NUMBER OTHER 96 (SPECIFY)	→ 601 → 601
507	How many of these children would you like to be boys, how many would you like to be girls and for how many would the sex not matter? <i>I he fanau koia, koe toko fiha 'oku ke faka'amu ke tangata pea tokofiha'oku ke faka'amu ke fefine?pea koe tokofiha 'oku 'ikai teke tokanga koe ki ai pe 'e tangata pe fefine?</i>	BOYS GIRLS EITHER NUMBER OTHER 96 (SPECIFY)	

SECTION 6. EMPLOYMENT AND GENDER ROLES

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
601	Have you done any work in the last seven days? <i>Na'a ke ngaue nai he 'aho 'e fitu kuo hili pe maliu atu?</i>	YES 1 NO 2	→ 604
602	Although you did not work in the last seven days, do you have any job or business from which you were absent for leave, illness, vacation, or any other such reason? <i>Neongo na'e 'ikai teke ngaue he 'aho 'e fitu kuo maliu atu, 'oku iai nai ha'o ngaue pe pisinisi na'ake mavahe mei a'l koe'uhi ko hao livi, pe puke, pe ko ha'o malolo 'eve'eva pe koha toe 'uhinga kehe pe?</i>	YES 1 NO 2	→ 604
603	Have you done any work in the last 12 months? <i>Na'a ke fai ha ngaue nai he ta'u 'e taha kuo hili pe maliu atu?</i>	YES 1 NO 2	→ 613
604	What is your occupation, that is, what kind of work do you mainly do? <i>Ko e ha ho'o ngaue? Koe ha e natula 'o e ngaue 'oku ke fakahoko?</i>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px 0;"></div>	
605	CHECK 604: <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div>WORKS IN AGRICULTURE <input type="checkbox"/></div> <div>DOES NOT WORK IN AGRICULTURE <input type="checkbox"/></div> </div>		→ 607
606	Do you work mainly on your own land or on family land, or do you work on land that you rent from someone else, or do you work on someone else's land? <i>'Oku ke ngaue pe 'I ho kelekele, pe koe kelekele 'a ho'o famili, pe 'oku ke ngaue pe 'I ha kelekele 'oku ke totongi ki ha taha, pe 'oku ke ngaue 'I ha kelekele 'a ha taha kehe?</i>	OWN LAND 1 FAMILY LAND 2 RENTED LAND 3 SOMEONE ELSE'S LAND 4	
607	Do you do this work for a member of your family, for someone else, or are you self-employed? <i>Oku ke ngaue kiha memipa 'o ho'o famili pe kiha taha kehe pe 'oku ke ngaue pe koe 'I ho'o ki'l ngaue pe 'a'au?</i>	FOR FAMILY MEMBER 1 FOR SOMEONE ELSE 2 SELF-EMPLOYED 3	
608	Do you usually work throughout the year, or do you work seasonally, or only once in a while? <i>Oku ke fa'a ngauepe he ta'u kakato pe 'oku ke toki ngaue ha fa'ahi t'u pau pe 'oku ke toki ngaue pe fakataimi pe pe tataitaha?</i>	THROUGHOUT THE YEAR 1 SEASONALLY/PART OF THE YEAR 2 ONCE IN A WHILE 3	
609	Are you paid in cash or kind for this work or are you not paid at all? <i>Oku totongi pa'anga 'i ho'o ngaue pe 'oku 'ikai?</i>	CASH ONLY 1 CASH AND KIND 2 IN KIND ONLY 3 NOT PAID 4	
610	CHECK 407: <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div>HAS WIFE/PARTNER <input type="checkbox"/></div> <div>QUESTION NOT ASKED <input type="checkbox"/></div> </div>		→ 613
611	CHECK 609: <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div>CODE 1 OR 2 CIRCLED <input type="checkbox"/></div> <div>OTHER <input type="checkbox"/></div> </div>		→ 613
612	Who decides how the money you earn will be used: mainly you, mainly your (wife/partner), or you and (wife/partner) jointly? <i>Ko hai 'oku fai tutu'uni fekau'aki moe pa'anga 'oku ke ma'u? 'oku lahitaha pe ko koe? Pe 'oku lahitaha ko ho hoa pe kaume'a pe oku ke fai tu'utu'uni fakataha pe mo ho hoa pe koe kaume'a?</i>	RESPONDENT 1 WIFE(WIVES)/PARTNER(S) 2 RESPONDENT AND WIFE (WIVES)/PARTNER(S) JOINTLY 3 OTHER 6 SPECIFY _____	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES				SKIP
613	<p>In a couple, who do you think should have the greater say in each of the following decisions: the husband, the wife or both equally:</p> <p><i>I he nofo mali ko hai 'oku ke fakakauakau 'oku totonu ke lahitaha 'ene tu'utu'uni he ngaahi me'a ni, koe tangata, pe koe fefine pe ko kinaua pe fakatou'osi pe (tatau pe fefine moe tangata)?</i></p> <p>a) making large household purchases? <i>Ko hono fakahoko 'a e ngaahi fakatau lalahi ki 'api?</i></p> <p>b) making small daily household purchases? <i>Fakahoko 'o e ngaahi fakatau iiki faka'aho ki 'api?</i></p> <p>c) deciding when to visit the wife's family or relatives? <i>Fai tu'utu'uni kihe taimi ke a'ahi ai kihe famili 'o e fefine?</i></p> <p>d) deciding what to do with the money she earns for her work? <i>Fai tu'utu'uni kihe pa'anga 'oku ma'u 'e he uaifi/hoa mei he'ene ngaue?</i></p> <p>e) deciding how many children to have? <i>Fai tu'utu'uni kihe tokolahi ho'omo fanau?</i></p>	HUS- BAND	WIFE	BOTH EQUALLY	DON'T KNOW/ DEPENDS	
		a) 1	2	3	8	
		b) 1	2	3	8	
		c) 1	2	3	8	
		d) 1	2	3	8	
		e) 1	2	3	8	
614	<p>I will now read you some statements about pregnancy. Please tell me if you agree or disagree with them.</p> <p><i>Kataki 'I he taimi ni teu lau atu leva ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe feitama. Kataki talamai pe 'oku ke tui mo loto kiai pe 'ikai.</i></p> <p>a) Childbearing is a woman's concern and there is no need for the father to get involved. <i>Koe tauhi moe ohi 'o e fanau koe ngafa fatongia pe ia 'a fefine, 'oku 'ikai totonu ke kau mai kiai 'a e tamai ia?</i></p> <p>b) It is crucial for the mother's and child's health that a woman have assistance from a doctor or nurse at delivery. <i>Oku fu'u pelepelengesi 'aupito mo mahu'inga ke 'I ai ha tokoni e toketaa pe koe neesi 'I he taimi fa'ele pe koe taimi 'oku fanau'I mai ai e pepe?</i></p>			DIS- AGREE	AGREE DK	
		CHILDBEARING WOMAN'S CONCERN..	1	2	8	
		DOCTOR/NURSE'S ASSISTANCE CRUCIAL	1	2	8	
615	<p>Sometimes a husband is annoyed or angered by things that his wife does. In your opinion, is a husband justified in hitting or beating his wife in the following situations:</p> <p><i>Taimi 'e ni'ihii 'oku loto mamahi mo 'ita 'a e husepaniti 'ihe ngaahi me'a oku fakahoko 'e hono uaifi. 'I ho'o fakakaukau 'oku totonu nai ke taa' 'e he husepaniti hono uaifi 'I he ngaahi taimi ko 'eni?</i></p> <p>If she goes out without telling him? <i>Oka pau 'e 'alu kiha feitu'u pea 'ikai tala pe fakaha ki ai?</i></p> <p>If she neglects the children? <i>Oka pau 'oku ne li'aki 'a e fanau?</i></p> <p>If she argues with him? <i>Oka pau e fakafekiki mo hono husepaniti?</i></p> <p>If she refuses to have sex with him? <i>Okapau te ne fakafisinga'i ke mohe hono husepaniti pe nofo fakamali mo ia?</i></p> <p>If she burns the food? <i>Oka pau 'e paku a'e me'akai?</i></p> <p>If she comes home late from work or community function? <i>Oka pau 'e ha'u tomui mei he ngaue pe koha fakataha'anga na'e fai 'I he kolo?</i></p>			YES	NO DK	
		GOES OUT	1	2	8	
		NEGL. CHILDREN ...	1	2	8	
		ARGUES	1	2	8	
		REFUSES SEX	1	2	8	
		BURNS FOOD	1	2	8	
		COMES HOME LATE..	1	2	8	
616	<p>Do you think that if a woman refuses to have sex with her husband when he wants her to, he has the right to...</p> <p><i>Oku ke pehe kapau 'e fakafisingai' 'eha fefine ke mohe pe nofo fakamali mo hono hoa, 'oku totonu leva ki hono hoa ke ...</i></p> <p>a) Get angry and reprimand her? <i>Ke 'ita pea ne tautea'I hono uaifi?</i></p> <p>b) Refuse to give her money or other means of support? <i>Ikai loto ke 'oange ha pa'anga ki ai pe tokoni'I ia 'I ha fa'ahinga me'a pe?</i></p> <p>c) Use force and have sex with her even if she doesn't want to? <i>Fakamalohi'I pe kena mohe pe nofo fakamali neongo 'oku 'ikai loto ia ki ai?</i></p> <p>d) Go ahead and have sex with another woman? <i>Alu 'ia 'o mohe pe nofo fakamali mo ha fefine kehe?</i></p>	YES	NO	DON'T KNOW/ DEPENDS		
		a) 1	2	8		
		b) 1	2	8		
		c) 1	2	8		
		d) 1	2	8		

SECTION 7. HIV/AIDS

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP																					
701	<p>Now I would like to talk about something else. HIV is a virus (infection) that can be passed from person to person. If people catch HIV they can become ill. This illness is called AIDS.</p> <p><i>Kataki 'ihe taimi ni teu talanoa 'atu leva fekau'aki moe me'akehe ia. Koe HIV, koe vailasi ia 'oku malavake mafola mei he tangata kihe tangata. Kapau 'e ma'u 'ehe kakai 'a e HIV te nau puke. 'Oku 'iloa leva 'a e fokoutua koia koe 'ETISI.</i></p> <p>Prior to this interview, have you ever heard of HIV or the disease called AIDS?</p> <p><i>Kimu'a peau faka'eke'eke koe,kuo ke fanongo nai he HIV pea moe fokoutua koia 'oku 'iloa koe 'ETISI?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	→ 743																					
702	<p>CHECK Q. 114 and 115:</p> <div><div>CODE '2', '3', or '4' CIRCLED IN IN 114 OR 115 OR NO ANSWER</div><div>CODE '1' CIRCLED IN 114 AND 115 OR CODE '5' CIRCLED IN 114</div></div>		→ 704																					
703	<p>The following is a list of sources of information on prevention of getting HIV, the virus that causes AIDS. Have you ever</p> <p><i>Ko e lisi eni 'o e ngaahi feitu'u 'oku ma'u mei ai e ngaahi fakamatala fekau'aki moe faka'ehi'ehi mei hano ma'u kita 'ehe HIV, koe vailasi 'oku ne fakatupu a'e 'ETISI? Kuo ke 'osi</i></p> <p>a. Read messages about HIV or AIDS in newspapers or magazines?</p> <p><i>Lau nai 'I ha nusipepa pe makasini ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe HIV pe koe 'ETISI?</i></p> <p>b. Seen leaflets, brochures, or booklets on HIV or AIDS?</p> <p><i>Kuo ke 'osi sio nai 'iha ki'I pepatohi, pe tohi fakahinohino pe tohi fakamatala fekau'aki moe HIV pe 'ETISI?</i></p> <p>c. Gotten information on HIV or AIDS from the internet?</p> <p><i>Kuo ke 'osi ma'u nai ha fakamatala mei he initaneti?</i></p>	<table><thead><tr><th></th><th>YES</th><th>NO</th></tr></thead><tbody><tr><td>NEWSPAPER/MAGAZINE .</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>LEAFLETS/BOOKLETS ...</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>INTERNET</td><td>1</td><td>2</td></tr></tbody></table>		YES	NO	NEWSPAPER/MAGAZINE .	1	2	LEAFLETS/BOOKLETS ...	1	2	INTERNET	1	2										
	YES	NO																						
NEWSPAPER/MAGAZINE .	1	2																						
LEAFLETS/BOOKLETS ...	1	2																						
INTERNET	1	2																						
704	<p>READ INTRODUCTORY STATEMENT ONLY IF Q703 WAS NOT ASKED:</p> <p>The following is a list of sources of information on prevention of getting HIV, the virus that causes AIDS.</p> <p><i>Ko e lisi eni 'o e ngaahi feitu'u 'oku ma'u mei ai e ngaahi fakamatala fekau'aki moe faka'ehi'ehi mei hano ma'u kita 'ehe HIV, koe vailasi 'oku ne fakatupu a'e 'ETISI?</i></p> <p>Have you ever</p> <p>a. Seen messages about HIV or AIDS on billboards, signs or posters?</p> <p><i>Kuo ke 'osi fakatokanga'I nai ha ngaahi fkomatala fekau'aki moe HIV pe 'Eitisi 'I ha papa pe faka'ilonga pe ko ha saati?</i></p> <p>b. Seen messages about HIV or AIDS on TV?</p> <p><i>Kuo ke 'osi sio nai he televisione 'iha ngaahi fakamatala fekau'aki moe HIV pe 'Eitisi?</i></p> <p>c. Heard messages about HIV or AIDS on radio?</p> <p><i>Kuo ke 'osi fanongo nai ' ihe letio fekau'aki moha ngaahi fakamatala fekau'aki moe HIV pe 'ETISI?</i></p> <p>d. Seen the "Mr Right Guy" film or CD?</p> <p><i>Kuo ke 'osi sio nai he fo'I filimi pe CD ko hono hinga ko e Mr Right Guy pe "Koe Tokotaha Totonu"?</i></p> <p>e. Seen the "One Night Stand" film or CD?</p> <p><i>Kuo ke 'osi sio nai 'ihe fo'I filimi pe cd 'oku u'I koe One Night Stand pe koe "Po Taha pe"</i></p> <p>f. Attended a community event about HIV or AIDS?</p> <p><i>Kuo ke kau atu nai kiha fa'ahinga fakataha 'anga 'a ho'o kolo fekau'aki moe HIV pe 'Eitisi?</i></p>	<table><thead><tr><th></th><th>YES</th><th>NO</th></tr></thead><tbody><tr><td>SIGNS/POSTERS.....</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>TV</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>RADIO</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>"MR RIGHT GUY"</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>"ONE NIGHT STAND"</td><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>COMMUNITY EVENT</td><td>1</td><td>2</td></tr></tbody></table>		YES	NO	SIGNS/POSTERS.....	1	2	TV	1	2	RADIO	1	2	"MR RIGHT GUY"	1	2	"ONE NIGHT STAND"	1	2	COMMUNITY EVENT	1	2	
	YES	NO																						
SIGNS/POSTERS.....	1	2																						
TV	1	2																						
RADIO	1	2																						
"MR RIGHT GUY"	1	2																						
"ONE NIGHT STAND"	1	2																						
COMMUNITY EVENT	1	2																						

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES		SKIP
		YES	NO	
	<p>g. Received information about AIDS or HIV, the virus that causes AIDS, from an outreach work, that is someone who came to your community and talked about HIV or AIDS? <i>Kuo ke ma'u nai ha ngaahi fakamatala mei ha taha ngaue ki he ngaahi kolo fekau'aki moe 'Eitisi pe HIV?</i></p> <p>h. Participated in an HIV or AIDS peer education program? <i>Kuo ke kau atu nai kiha polokalama ako fekau'aki moe HIV pe 'ETISI?</i></p> <p>i. Participated in another type of HIV or AIDS education program such as a wokshop or school program? <i>Kuo ke kau nai kiha fa'ahinga fakataha'anga pe konifelenisi pe polokalama ako fekau'aki moe HIV pe 'Eitisi?</i></p> <p>j. Discussed AIDS OR HIV, the virus that causes AIDS, with other persons such as friend, family members, or work colleagues? <i>Kuo ke talanoa nai mo ha taha, ko hao kaungame'a, pe famili, pe koha tokotaha 'I he ngaue'anga fekau'aki moe 'ETISI pe HIV?</i></p>	<p>OUTREACH WORKER 1</p> <p>PEER EDUCATION 1</p> <p>OTHER EDUCATION 1</p> <p>FAMILY/FRIENDS 1</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	
705	<p>Can people reduce their chance of getting HIV, the virus that causes AIDS, by having just one, uninfected, faithful sex partner? <i>Oku ke pehe nai 'oku lava ke holoki 'a e faingamalie ki hano ma'u 'e he kakai 'a e HIV 'a e vailasi koia 'oku ne fakatupu a'e 'ETISI 'aki ha'anau nofo taha pe ki he tokotaha 'oku 'ikai kene ma'u 'ae HIV pea faitotonu pe kihe tokotaha pe koia?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
706	<p>Can people get HIV from mosquito bites? <i>Oku malava nai ke ma'u 'e he kakai 'a e HIV mei he u'u 'a e namu?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
707	<p>Can people reduce their chance of getting HIV by using a condom every time they have sex? <i>Oku ke pehe 'e malava nai 'e he kakai ke fakasi'isi' 'enau faingamalie ke ma'u kinautolu 'e he HIV 'aki ha'anau ngaue'aki 'a e konitomu he taimi kotoa pe 'oku nau nofo fakamali ai?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
708	<p>Can people get HIV by sharing food with a person who has HIV or AIDS? <i>E malava ke ma'u 'e he kakai 'a e HIV 'oka pau te nau vahevahe 'enau me'atokoni fakataha moha taha 'oku ne ma'u a'e HIV pe 'ETISI?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
709	<p>Can people reduce their chance of getting HIV by not having sexual intercourse at all? <i>Oku ke pehe 'e lava 'o fakasi'isi' 'a e faingamalie ke uesia ha taha 'e he HIV 'aki ha 'ikai pe ke toe nofo fakamali ia?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
710	<p>Can people get HIV from the saliva of someone who has HIV or AIDS? <i>Oku ke pehe 'e malava pe ke ma'u 'e he kakai a e HIV mei ha favai ha taha 'oku ne ma'u 'a e HIV pe 'ETISI?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
711	<p>Can people get HIV by having injections with a needle or syringe that has already been used by someone else? <i>Oku ke pehe 'e malava pe ke ma'u 'e he kakai a'e HIV 'I haa nau huhu 'aki ha hui pe me'ahuhu na'e 'osi ngaue'aki 'e ha taha kehe?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
712	<p>Can only gay men get HIV? <i>Oku ke pehe koe kakai tangata pe 'oku nofo fakamali pe moe kakai tangata 'e malava kenau ma'u a'e HIV?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		
713	<p>Is it possible for a healthy-looking person to have HIV? <i>Oku malava nai ki ha taha 'oku ha mo'ui lelei ke uesia 'e he HIV?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>		

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP																
714	<p>Can HIV, the virus that causes AIDS, be transmitted from a mother to her baby: <i>E malava nai 'ehe HIV, 'a e vailasi 'oku ne fakatupunga 'a e 'ETISI ke mafola mei he fa'e ki he'ene pepe?</i></p> <p>During pregnancy? <i>Lolotonga 'ene feitama?</i> During delivery? <i>Lolotonga 'ene fa'ele?</i> By breastfeeding? <i>Pe lolotonga 'a e fakahuhu?</i></p>	<table> <tr> <td></td><td>YES</td><td>NO</td><td>DK</td></tr> <tr> <td>DURING PREG.</td><td>1</td><td>2</td><td>8</td></tr> <tr> <td>DURING DELIVERY ...</td><td>1</td><td>2</td><td>8</td></tr> <tr> <td>BREASTFEEDING ...</td><td>1</td><td>2</td><td>8</td></tr> </table>		YES	NO	DK	DURING PREG.	1	2	8	DURING DELIVERY ...	1	2	8	BREASTFEEDING ...	1	2	8	
	YES	NO	DK																
DURING PREG.	1	2	8																
DURING DELIVERY ...	1	2	8																
BREASTFEEDING ...	1	2	8																
715	<p>CHECK 714: AT LEAST <input type="checkbox"/> OTHER <input type="checkbox"/></p> <p>ONE 'YES' </p>		→ 717																
716	<p>Are there any special drugs that a doctor or a nurse can give to a woman infected with HIV to reduce the risk of transmission to the baby? <i>Oku 'I ai nai ha faito'o mavahe 'oku 'oange ki he fa'ee toutama 'oku ne ma'u e HIV ke fakasi'isi'I e faingamalie ke ma'u ai 'e he'ene tama I manava e HIV?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>																	
717	<p>Have you heard about special antiretroviral drugs that people infected with HIV can get from a doctor or a nurse to help them live longer? <i>Kuo ke fanongo nai 'ihe fa'ahinga faito'o koe antiretroviral 'oku ne fakafepaki'I 'a e vailasi pea 'e lava 'ehe kakai 'oku nau ma'u a'e HIV ke ma'u mei he toketa pe neesi ke si'I tokoni'I kinautolu ke nau moui fuoloa?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>																	
718	CHECK FOR PRESENCE OF OTHERS. BEFORE CONTINUING, MAKE EVERY EFFORT TO ENSURE PRIVACY.																		
719	<p>I don't want to know the results, but have you ever been tested to see if you have HIV? <i>Oku 'ikai teu fie'ilo au kihe ola, ka kuo ke 'osi sivi nai ke 'ilo'i pe 'oku ma'u 'a e HIV?</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	→ 724																
720	<p>When was the last time you were tested? <i>Na'a ke sivi fakamuimui taha 'anefe?</i></p>	<p>LESS THAN 12 MONTHS AGO 1 12 - 23 MONTHS AGO 2 2 OR MORE YEARS AGO 3</p>																	
721	<p>The last time you had the test, did you yourself ask for the test, was it offered to you and you accepted, or was it required? <i>Koe taimi fakamuimui koia na'ake sivi a'I, ko koe pe nai na'ake 'alu o kole ke fai ho sivi, pe na'e fakaafe'I koe kiai pea ke tali,pe na'e fiema'u pe ia keke sivi?</i></p>	<p>ASKED FOR THE TEST 1 OFFERED AND ACCEPTED 2 REQUIRED 3</p>																	
722	<p>I don't want to know the results, but did you get the results of the test? <i>Oku 'ikai teu fie'ilo au kihe 'ola 'oe sivi, ka na'ake ma'u nai 'a e ola 'o e sivi?</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>																	
723	<p>Where was the test done? <i>Na'e fai 'I fe 'a e sivi ko ia?</i></p> <p>PROBE TO IDENTIFY THE TYPE OF SOURCE AND CIRCLE THE APPROPRIATE CODE.</p>	<p>PUBLIC SECTOR GOVERNMENT HOSPITAL 1</p> <p>OVERSEAS 2 OTHER 6 (SPECIFY) _____</p>	→ 726																
724	<p>Do you know of a place where people can go to get tested for HIV? <i>Oku ke 'ilo'i nai ha feitu'u 'e malavake 'alu kiai 'a e kakai ke fai ai ha sivi ki he HIV?</i></p>	<p>YES 1 NO 2</p>	→ 726																
725	<p>Where is that? Ko fe 'a e feitu'u koia? Any other place?</p> <p><i>Oku toe 'iai nai moha toe feitu'u kehe?</i></p> <p>PROBE TO IDENTIFY EACH TYPE OF SOURCE AND CIRCLE THE APPROPRIATE CODE(S).</p>	<p>PUBLIC SECTOR GOVERNMENT HOSPITAL A GOVT. HEALTH CENTER B</p> <p>PRIVATE MEDICAL SECTOR TFHA HEALTH CLINIC C</p> <p>OVERSEAS D</p> <p>OTHER X (SPECIFY) _____</p>																	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
726	Would you buy fresh vegetables from a shopkeeper or vendor if you knew that this person had HIV? <i>Teke fakatau nai ha vesitapolo mei ha taha pe faifakatau 'oku ke 'ilo'i 'oku ne ma'u 'a e HIV?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
727	Would you share a meal with a person if you knew that this person had HIV? <i>Teke loto lelei pe nai keke vahevahe ho'a me'akai moha taha 'oku ke 'osi 'ilo'i 'oku ne ma'u 'a e HIV?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
728	If a member of your family got infected with HIV, would you want it to remain a secret or not? <i>Oka pau'e ma'u 'e ha taha 'oe memipa ho famili he HIV, teke loto nai ke matu'aki fakapulipuli'I ke 'oua na'a 'ilo kiai ha taha pe 'ikai?</i>	YES, REMAIN A SECRET 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
729	If a member of your family became sick with AIDS, would you be willing to care for her or him in your own household? <i>Kapau 'e puke ha memipa ho famili he 'ETISI, teke loto lelei pe nai ke ke tauhi ia 'I ho mou 'api pe?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
730	In your opinion, if a female teacher has HIV but is not sick, should she be allowed to continue teaching in the school? <i>I ho'o fakakaukau, 'oku ke pehe 'oku totonu pe ke kei fai'ako ha fefine 'oku uesia 'e he HIV ka 'oku 'ikai puke?</i>	SHOULD BE ALLOWED 1 SHOULD NOT BE ALLOWED 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
731	Should the names of all persons with HIV be displayed in a public place for everyone to see? <i>Oku ke pehe nai 'oku totonu ke fokotu'u 'a e hinga 'o e kakai 'oku nau uesia 'e he HIV 'I ha feitu'u fakapule'anga ke sio kiai e taha kotoa?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
732	Should all persons with HIV live apart from the general community? <i>Oku ke pehe nai 'oku totonu ke nofo makehe 'a e kakai kuo nau fokoutua he HIV mei he kakai 'o e kolo?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
733	Should it be a criminal offence to knowingly pass HIV onto someone else? <i>Oku ke pehe koe hia fai 'ilo ia, ha taha 'oku ne 'osi 'ilo'i lelei pe kane fakama'ola 'a e HIV kiha toe taha kehe?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
734	Should all newcomers to Tonga be required to take a test for HIV? <i>Oku ke pehe nai 'oku totonu ke sivi HIV 'a e taha fo'ou pe sola kotoa pe 'oku folau mai ki Tonga ni?</i>	YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8	
735	Do you personally know someone who has been denied health services in the last 12 months because he or she has or is suspected to have HIV? <i>Oku ke 'ilo'i nai ha taha na'e fakafisingai'I 'e he ngaahi ngaue 'ae Potungaue mo'ui 'I he ta'u e taha kuo malui 'atu koe'uhi pe 'oku maha'lo'I 'oku uesia 'e he HIV?</i>	YES 1 NO 2 DK ANYONE WITH HIV 3	→ 740
736	Do you personally know someone who has been denied involvement in social events, religious services, or community events in the last 12 months because he or she has or is suspected to have HIV? <i>Oku ke 'ilo'i nai ha taha na'e fakafisinga'I ke 'oua na'a kau kiha fa'ahinga fakataha'anga fakasosiale pe koha ngaahi ouau fakalotu pe kau kiha fa'ahinga fakataha pe 'a e kolo 'I he ta'u e taha kuo malui atu ko hono 'uhinga pe 'oku mahalo'I 'oku uesia 'e he HIV?</i>	YES 1 NO 2	
737	Do you personally know someone who has been verbally abused or teased in the last 12 months because he or she has or is suspected to have HIV? <i>Oku ke 'ilo'i nai ha taha 'oku tafulu'I kovi pea luma'I 'I he ta'u e taha kuo hili ko hono 'uhinga 'oku mahalo'I 'oku uesia 'e he HIV?</i>	YES 1 NO 2	
738	CHECK 735, 736, AND 737: NOT A SINGLE <input type="checkbox"/> YES' <input type="checkbox"/>	AT LEAST ONE 'YES' <input type="checkbox"/>	→ 740
739	Do you personally know someone who has or is suspected to have HIV or AIDS? <i>Oku ke 'ilo'i nai ha taha 'oku mahalo'i 'oku ne mo'ua 'I he HIV pe 'ETISI?</i>	YES 1 NO 2	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
740	<p>Do you agree or disagree with the following statement: People with HIV or AIDS should be ashamed of themselves.</p> <p><i>Oku ke loto nai pe ta'eloto kihe ngaahi fakamatala ko 'eni. Koe kakai 'oku nau mo'ua 'I he HIV pe 'ETISI 'oku totonu ke nau maa' pe kinautolu?</i></p>	<p>AGREE 1</p> <p>DISAGREE 2</p> <p>DON'T KNOW/NO OPINION 8</p>	
741	<p>Do you agree or disagree with the following statement: People with HIV or AIDS should be blamed for bringing the disease into the community.</p> <p><i>Oku ke loto nai pe ta'eloto kihe fakamatala ko 'eni. 'Oku totonu ke tukuaki' 'a e kakai 'oku nau mo'ua he HIV pe 'ETISI ki hono 'omai 'o e fa'ahinga fokoutua ko 'eni kihe ngaahi kolo?</i></p>	<p>AGREE 1</p> <p>DISAGREE 2</p> <p>DON'T KNOW/NO OPINION 8</p>	
742	<p>CHECK Q. 700. VAKA'I FEHU'I 700.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>HEARD ABOUT <input type="checkbox"/> HIV OR AIDS</p> <p>FANONGO HE HIV PE 'ETISI</p> <p>Apart from AIDS, have you heard about other infections that can be transmitted through sexual contact?</p> <p><i>Kuo ke fanongo nai ha toe fokoutua 'oku malava ke mafola 'I he nofo fakamali tuku kehe ange 'ae AIDS?</i></p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>NOT HEARD <input type="checkbox"/> ABOUT HIV OR AIDS</p> <p>'IKAI FANONGO HE HIV/ETISI</p> <p>Have you heard about infections that can be transmitted through sexual contact?</p> <p><i>Kuo ke 'osi fanongo nai 'I he ngaahi fokoutua 'oku malava ke mafola 'I he nofo fakamali?</i></p> </div> </div>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	
743	<p>CHECK 411: VAKA'I 411:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>OSI NOFO <input type="checkbox"/> FAKAMALI</p> <p>HAS HAD SEXUAL INTERCOURSE</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>TE'EKI NOFO FAKAMALI <input type="checkbox"/></p> <p>HAS NOT HAD SEXUAL INTERCOURSE</p> </div> </div>		→ 751
744	<p>CHECK 743: HEARD ABOUT OTHER SEXUALLY TRANSMITTED INFECTIONS?</p> <p>VAKA'I 743: KUO KE FANONGO NAI FEKAU'AKI MOE NGAHI FOKOUTUA 'OKU MA'U MEI HE NOFO FAKAMALI?</p> <p>YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p>		→ 746
745	<p>Now I would like to ask you some questions about your health in the last 12 months. During the last 12 months, have you had a disease which you got through sexual contact?</p> <p><i>Ihe taimi 'e ni'ih'i 'oku fa'a ha'u ha huhu'a 'oku 'ikai koha me'a angamaheni mei he fakatangata 'o e kakai tangata. Na'e 'osi hoko ha me'a peheni kiate koe 'I he ta'u e taha kuo maliu atu, 'I he ta'u 'e taha kuo maliu 'atu, na'ake puke nai mei ha fa'ahinga fokouta koe fakatupunga 'e he nofo fakamali?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>	
746	<p>Sometimes men experience an abnormal discharge from their penis. During the last 12 months, have you had an abnormal discharge from your penis?</p> <p><i>Ihe taimi 'e ni'ih'i 'oku fa'a ha'u ha huhu'a 'oku 'ikai koha me'a angamaheni mei he fakatangata 'o e kakai tangata. Na'e 'osi hoko ha me'a peheni kiate koe 'I he ta'u e taha kuo maliu atu, 'ae ha'u 'ae huhu'a 'oku 'ikai koha me'a angamaheni mei he fakatangata?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>	
747	<p>Sometimes men have a sore or ulcer near their penis. During the last 12 months, have you had a sore or ulcer near your penis?</p> <p><i>I he taimi foki 'e ni'ih'i 'oku fa'a lava pe foki ke 'I ai e pala pe lavea ofi kihe fakatangata. 'I he ta'u 'e taha kuo hili na'e 'I ai ha pala pe lavea ofi ki he fakatangata?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p> <p>DON'T KNOW 8</p>	
748	<p>CHECK 745, 746, AND 747:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>HAS HAD AN INFECTION <input type="checkbox"/> (ANY 'YES')</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>HAS NOT HAD AN INFECTION OR DOES NOT KNOW <input type="checkbox"/></p> </div> </div>		→ 751
749	<p>The last time you had (PROBLEM FROM 745/746/747), did you seek any kind of advice or treatment?</p> <p><i>Kapau na'e 'I ai ha'o palopalema hange koai 'I he ngaahi fehu' 745/746/747 na'ake kumi fale' I nai pe koha fairo'o kiai?</i></p>	<p>YES 1</p> <p>NO 2</p>	→ 751

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
750	<p>Where did you go? Na'ake 'alu ki fe ? Any other place? Na'e toe 'I ai moha feitu'u kehe na'ake lava 'atu ki ai? PROBE TO IDENTIFY EACH TYPE OF SOURCE AND CIRCLE THE APPROPRIATE CODE(S).</p> <p>IF UNABLE TO DETERMINE IF HOSPITAL OR CLINIC IS PUBLIC OR PRIVATE MEDICAL FACILITY, WRITE THE NAME OF THE PLACE.</p> <p>_____</p> <p>(NAME OF PLACE(S))</p>	<p>PUBLIC SECTOR GOVT. HOSPITAL A</p> <p>PRIVATE MEDICAL SECTOR TFHA HEALTH CLINIC B</p> <p>OTHER SOURCE TRADITIONAL HEALER C FRIEND/RELATIVE D</p> <p>OVERSEAS E</p> <p>OTHER X</p> <p>_____</p> <p>(SPECIFY)</p>	
751	<p>Husbands and wives do not always agree on everything. If a wife knows her husband has a disease that she can get during sexual intercourse, is she justified in refusing to have sex with him? <i>Oku 'ikai foki ke fa'a lototaha ma'upe 'ae uafii moe husepaniti 'i he me'a kotoa pe.Kapau leva 'oku 'iloi 'eha uafii 'oku puke hono husepaniti ha fa'ahinga fokoutau 'a ia' e malava ke mafola kihe uafi kapau tena nofo fakamali, 'oku ke pehe 'oku' ai e totonu 'a e uafii ke fakafisinga'i hono husepaniti mei he nofo fakamali mo ia?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>	
752	<p>Is a wife justified in refusing to have sex with her husband when she is tired or not in the mood? <i>Oku ke pehe 'oku totonu pe kihe uafii kene fakafisinga'i hono husepaniti he nofo fakamali koe'uhii pe 'oku hela'ia pe 'oku 'ikai tene fiema'u 'e ia kena nofo fakamali?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>	
753	<p>Is a wife justified in refusing to have sex with her husband when she knows her husband has sex with other women? <i>Oku ke pehe 'oku totonu peke fakafisinga'i 'ehe uafii hono husepaniti mei he nofo fakamali 'okapau 'oku ne 'ilo'i 'oku toe nofo fakamali ia moha kakai fefine kehe?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>	
754	<p>Do you believe that young men should wait until they are married to have sexual intercourse? <i>Oku ke pehe 'oku totonu pe ke tali 'a e hou'eiki tangata kei talavou kenau toki nofo fakamali 'ihe taimi tenau toki mali ai?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8</p>	
755	<p>Do you think that most young men you know wait until they are married to have sexual intercourse? <i>Oku ke fakakaukau nai koe tokolahi taha 'o e kau talavou 'oku mou maheni 'oku nau tatali ke nau toki nofo fakamali pe hili 'enau mali?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8</p>	
756	<p>Do you believe that men who are not married and are having sex should only have sex with one partner? <i>Oku ke tui nai koe kakai tangata koia 'oku 'ikai kenau mali ka 'oku nofo fakamali pe 'oku totonu pe ke nau nofo fakamali pe moe tokotaha?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8</p>	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
757	Do you think that most men you know who are not married and are having sex, have sex with only one partner? <i>Oku ke fakakaukau koe kakai tangata 'oku ke 'ilo'i 'oku nau lolotonga nofo fakamali pe 'oku nau nofo fakamali pe moe fefine pe 'e taha?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
758	Do you believe that married men should only have sex with their wives? <i>Oku ke pehe koe kakai tangata koe kuo nau 'osi mali 'oku totonu pe ke nau nofo fakamali pe mo honau ngaahi uaifi pe?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
759	Do you think that most married men you know have sex only with their wives? <i>Oku ke fakakaukau koe tokolahi 'o e kakai tangata kuo nau 'osi mali 'oku ke 'ilo'i 'oku nau nofo fakamali pe mo honau ngaahi uaifi pe?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
760	Do you believe that young women should wait until they are married to have sexual intercourse? <i>Oku ke pehe nai 'oku totonu nai kihe kakai fefine finemui ke nau tatali kenau toki nofo fakamali pe hili 'enau mali?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
761	Do you think that most young women you know wait until they are married to have sexual intercourse? <i>Oku ke fakakaukau nai koe tokolahi 'o e kakai fefine finemui 'oku ke 'ilo'i 'oku nau tatali pe kenau toki nofo fakamali pe hili 'enau mali?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
762	Do you believe that women who are not married and are having sex should only have sex with one partner? <i>Oku ke tui nai koe kakai fefine 'oku 'ikai mali ka 'oku nau nofo fakamali pe 'oku totonu ke nau nofo fakamali pe moe tokotaha?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
763	Do you think that most women you know who are not married and are having sex have sex with only one partner? <i>Oku ke f nai kakaukau nai koe tokolahi 'oe kakai fefine 'oku ke 'ilo'i 'oku 'ikai kenau mali ka 'oku nau nofo fakamali 'oku nau nofo fakamali pe moe tokotaha?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
764	Do you believe that married women should only have sex with their husbands? <i>Oku ke tui nai 'oku totonu ke nofo fakamali pe 'a e kakai fefine 'osi mali pea mo honau ngaahi husepaniti pe?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	
765	Do you think that most married women you know have sex only with their husbands? <i>Oku ke kakaukau nai koe kakai fefine 'osi mali 'oku ke 'ilo'i 'oku nau nofo fakamali pe mo honau husepaniti tokotaha pe ?</i>	YES 1 NO 2 DK/NOT SURE/DEPENDS 8	

SECTION 8. OTHER HEALTH ISSUES

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP																											
801	Have you ever heard of an illness called tuberculosis or TB? <i>Kuo ke fanongo nai 'I he fokoutua koia 'oku 'iloa koe tipii pe TB?</i>	YES 1 NO 2	→ 808																											
802	CHECK Q. 114 and 115: CODE '2', '3', or '4' CIRCLED IN <input type="checkbox"/> 114 OR 115 OR <input type="checkbox"/> NO ANSWER ↓ CODE '1' CIRCLED IN 114 & 115 <input type="checkbox"/> OR CODE '5' CIRCLED IN 114		→ 804																											
803	The following is a list of sources of information on tuberculosis or TB. Have you ever done any of the following? <i>Koe ngaahi f 'ekamatala leva eni fekau'aki tipii, TB. Kuo ke 'osi fai pe fakahoko nai 'ae ngaahi me'a ni?</i> a. Read messages about TB in newspapers or magazines? Lau 'I ha nusipepa pe makasini fekau'aki moe tipii, TB? b. Seen leaflets, brochures, or booklets on TB? <i>Sio 'I ha pepa, pe tohi fakamatala, pe tohi fakahinohino fekau'aki moe tipii, TB?</i> c. Gotten information on TB from the internet? <i>Pe ma'u ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe tipii, TB mei he initaneti?</i>	<table> <thead> <tr> <th></th><th>YES</th><th>NO</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>NEWSPAPER/MAGAZINE .</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>LEAFLETS/BOOKLETS ...</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>INTERNET</td><td>1</td><td>2</td></tr> </tbody> </table>		YES	NO	NEWSPAPER/MAGAZINE .	1	2	LEAFLETS/BOOKLETS ...	1	2	INTERNET	1	2																
	YES	NO																												
NEWSPAPER/MAGAZINE .	1	2																												
LEAFLETS/BOOKLETS ...	1	2																												
INTERNET	1	2																												
804	READ INTRODUCTORY STATEMENT ONLY IF Q803 WAS NOT ASKED: FAI 'ENI 'OKAPAU NA'E 'IKAI LAU FEHU' 803. The following is a list of sources of information on tuberculosis or TB. Have you ever done any of the following? <i>Koe ngaahi fakamatala eni felave'I moe ngaahi ma'u'anga fakamatala felave'I moe tipii, TB. Kuo ke fai pe fakahoko nai ha taha he ngaahi me'a ni?</i> a. Seen messages about TB on billboards, signs or posters? <i>Mamata 'ihe hala 'iha papa faka'ilonga pe poster fekau'aki moha fakamatala kihe tipii, TB?</i> b. Seen messages about TB on TV? <i>Mamata he televisione ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe tipii, TB?</i> c. Heard messages about TB on the radio? <i>Kuo ke fanongo nai 'I he letioo ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe tipii, TB?</i> d. Participated in an TB peer education program? <i>Kuo ke kau atu nai kiha polokalama ako fakataha moe kakai homou to'u fekau'aki moe tipii, TB?</i> e. Participated in another type of TB education program such as a wokshop or school program? <i>Kuo ke kau atu nai ki ha polokalama ako makehe fekau'aki moe tipii, TB 'o hange ko ha fakataha he ngaue pe koha polokalama ako?</i> f. Attended a community event about TB such as the women community workshop on World TB Day? <i>Kuo ke kau atu nai kiha fakataha 'a e kakai fefine 'I he ngaahi kolo he 'aho fakamamani lahi 'o e tipii, TB?</i> g. Received information about TB from an outreach work, that is someone who came to your community and talked about TB? <i>Kuo ke ma'u nai ha ngaahi fakamatala fekau'aki moe tipii, TB mei ha taha 'oku 'alu atu kihe ngaahi kolo 'o fakamatala fekau'aki moe tipii?</i> h. Discussed TB with other persons such as friends, family members, or work colleagues? <i>Kuo ke talanoa nai fekau'aki moe tipii, TB mo hao kaungame'a pe ha taha 'I ho'o famili pe kaunga ngaue?</i>	<table> <thead> <tr> <th></th><th>YES</th><th>NO</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SIGNS/POSTERS</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>TV</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>RADIO</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>PEER EDUCATION</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>OTHER EDUCATION</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>COMMUNITY EVENT</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>OUTREACH WORKER ...</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>FAMILY/FRIENDS</td><td>1</td><td>2</td></tr> </tbody> </table>		YES	NO	SIGNS/POSTERS	1	2	TV	1	2	RADIO	1	2	PEER EDUCATION	1	2	OTHER EDUCATION	1	2	COMMUNITY EVENT	1	2	OUTREACH WORKER ...	1	2	FAMILY/FRIENDS	1	2	
	YES	NO																												
SIGNS/POSTERS	1	2																												
TV	1	2																												
RADIO	1	2																												
PEER EDUCATION	1	2																												
OTHER EDUCATION	1	2																												
COMMUNITY EVENT	1	2																												
OUTREACH WORKER ...	1	2																												
FAMILY/FRIENDS	1	2																												

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
805	<p>How does tuberculosis spread from one person to another? <i>Oku mafola fefe nai 'a e tipii, TB mei he taha kiha taha?</i></p> <p>PROBE: Any other ways? <i>Oku ke toe 'iloi nai ha fa'ahinga founda kehe?</i></p> <p>RECORD ALL MENTIONED. FAKAHA MAI.</p>	<p>THROUGH THE AIR WHEN COUGHING OR SNEEZING A THROUGH SHARING UTENSILS B THROUGH TOUCHING A PERSON WITH TB C THROUGH FOOD D THROUGH SEXUAL CONTACT E THROUGH MOSQUITO BITES F THROUGH SALIVA G THROUGH SMOKING H</p> <p>OTHER X (SPECIFY)</p> <p>DON'T KNOW Z</p>	
806	<p>Can tuberculosis be cured? <i>Oku malava nai ke faito'o 'a e tipii, TB?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>	
807	<p>If a member of your family got tuberculosis, would you want it to remain a secret or not? <i>Kapau 'e ma'u 'e he tipii, ha taha ho famili teke loto nai ke fakapulipuli'i pe 'ikai?</i></p>	<p>YES, REMAIN A SECRET 1 NO 2 DON'T KNOW/NOT SURE/ DEPENDS 8</p>	
808	<p>Some men are circumcised. Are you circumcised? <i>Oku 'I ai a'e kakai tangata kuo nau 'osi tefe hufanga he fakatapu, kuo ke 'osi tefe nai?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 REFUSED TO ANSWER 5</p>	
809	<p>Now I would like to ask you some other questions relating to health matters. Have you had an injection for any reason in the last 12 months? <i>Kataki 'I he taimi ni teu 'eke 'atu leva ha ngaahi fahu'l felave'I mo ho'o moui. Na'e 'osi huhu nai koe ki ha fa'ahinga 'uhinga pe 'ihe ta'u 'e taha kuo maliu atu?</i> IF YES: How many injections have you had? <i>KAPAU 'OKU 'IO:Na'e huhu tu'o fiha nai koe?</i></p> <p>IF NUMBER OF INJECTIONS IS GREATER THAN 90, OR DAILY FOR 3 MONTHS OR MORE, RECORD '90'. IF NON-NUMERIC ANSWER, PROBE TO GET AN ESTIMATE.</p>	<p>NUMBER OF INJECTIONS . <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>NONE 00 → 813</p>	
810	<p>Among these injections, how many were administered by a doctor, a nurse, a pharmacist, a dentist, or any other health worker? <i>I he ngaahi huhu ko 'eni koe huhu nai 'e fiha na'e fakahoko 'e ha toketa, neesi, tokotaha hu'ivai, toketa tafa nifo pe koha 'ofisa moui pe?</i> IF NUMBER OF INJECTIONS IS GREATER THAN 90, OR DAILY FOR 3 MONTHS OR MORE, RECORD '90'. IF NON-NUMERIC ANSWER, PROBE TO GET AN ESTIMATE.</p>	<p>NUMBER OF INJECTIONS . <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>NONE 00 → 813</p>	
811	<p>The last time you had an injection given to you by a health worker, where did you go to get the injection? <i>Na'e fakahoko 'I fe 'a ho'o huhu fakamuimui taha na'e fakahoko 'e he ofisa mo'ui?</i></p>	<p>PUBLIC SECTOR GOVERNMENT HOSPITAL 1 GOVT. HEALTH CENTER 2</p> <p>OVERSEAS 3 OTHER 6 (SPECIFY)</p>	
812	<p>Did the person who gave you that injection take the syringe and needle from a new, unopened package? <i>Na'e to'o nai 'e he tokotaha na'a ne huhu fakamuimui koe 'a e me'ahuhu moe hui mei ha peketi na'e te'eki ke fakaava?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 DON'T KNOW 8</p>	
813	<p>Do you currently smoke cigarettes? <i>Oku ke lolotonga ma'u pe ifi 'a e tapaka?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 → 815</p>	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
814	In the last 24 hours, how many cigarettes did you smoke? <i>I he houa 'e uafa kuo hili koe fo'l sikaleti nai 'e fiha na'ake ma'u pe ifi?</i>	CIGARETTES <input type="text"/> <input type="text"/>	
815	Do you currently smoke or use any other type of tobacco? <i>Oku ke lolotonga ma'u pe ifi tapaka pe ngaue'aki ha toe fa'ahinga tapaka pe?</i>	YES 1 NO 2	→ 818
816	What (other) type of tobacco do you currently smoke or use? <i>Koe ha e toe fa'ahinga tapaka kehe 'oku ke ngaue'aki?</i> RECORD ALL MENTIONED.	PIPE A TABAKA TONGAN B OTHER X (SPECIFY)	
817	At the time you first start smoking, what was the main reason that make you want to smoke? (NEW SUGGESTION QUESTION FROM HEALTH PROMOTION) <i>I he taimi na'a ke kamata ma'u pe ifi ai 'a e tapaka koe ha nai e 'uhinga na'a ke fiema'u ai keke ma'u pe ifi 'a e tapaka?</i>	NOTHING TO DO 1 PLEASURE 2 PEER PRESSURE 3 PARENTS/FAMILY SMOKE 4 CUSTOMARY BEHAVIOUR 5 OTHERS 6 (SPECIFY)	
818	What type of health insurance? <i>Oku 'l ai hao malu'l moui lelei?</i> RECORD ALL MENTIONED.	NONE A HEALTH INSURANCE THROUGH EMPLOYER B SOCIAL SECURITY C OTHER PRIVATELY PURCHASED COMMERCIAL HEALTH INSURANCE. D OTHER X (SPECIFY)	
819	Now I would like to ask you about alcohol and drug use. Remember that your responses are completely anonymous and confidential and will not be released to anyone. During the last 12 months, how often did you have drinks containing alcohol, such as beer, wine, liquor, spirits, homebrew, toddy, yeast? Would you say <i>Ihe taimi ni teufehu'i atu leva ha ngaahi fehu'l fekau'aki moe kava malohi moe ngaue'aki 'o e faito'o konatapu. Manatu'l pe ko ho'o ngaahi tali 'e matuaki fakapulipuli 'aupito pea 'e 'ikai ke 'ilo kiai 'eha taha. 'I he ta;u e taha kuo maliu atu koe ha e tu'olahi ho'o ma'u pe inu ha ngaahi 'inu 'oku 'i ai 'a e alokaholo hange koe pia,uaine, kava malohi, hopi, toti pe 'isite. Teke pehe nai?</i> a. Never? b. Monthly or less? c. 2 to 4 times a month? <i>ua kihe fa he mahina?</i> d. 2 to 3 times a week? e. 4 or more times a week? <i>tu'o fa pe lahi hake ai he uike?</i> f. No answer / refused g. Don't know	NEVER 0 < 2 PER MONTH 1 2-4 PER MONTH 2 2-3 PER WEEK 3 4+ PER WEEK 4 NO ANSWER/REFUSED 7 DON'T KNOW 8	→ 823
820	During the last 12 months, how many standard drinks containing alcohol did you have on a typical day when drinking? A standard drink is a can of beer, a glass of wine, a shot of liquor, etc.? <i>I he ta'u e taha kuo hili koe ha 'a e lahi ho'o ma'u pe inu kava malohi 'l he taimi 'oku ke fa'a inu angamaheni ai? Ko inu fakafuofua 'e taha ko ho'o 'inu 'a e fo'l pia 'e taha pe ipu uaine 'e taha pe koe inu fakaholo (shot) 'e taha?</i> a. 1 or 2? b. 3 or 4? c. 5 or 6? d. 7, 8 or 9? e. 10 to 19? f. 20 or more? g. No answer / refused h. Don't know	NUMBER OF STANDARD DRINKS 1 OR 2 1 3 OR 4 2 5 OR 6 3 7, 8 OR 9 4 10 TO 19 5 20 OR MORE 6 NO ANSWER/REFUSED 7 DON'T KNOW 8	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP																																																				
821	<p>During the last 12 months, how often did you have five or more standard drinks at one time?</p> <p>A standard drink is a can of beer, a glass of wine, a shot of liquor, 1 upi kao, etc.</p> <p><i>I he ta'u 'e taha kuo hili na'e tu'o fiha nai ha'o inu laka hake he inu fakafuofua 'e nima pe toe lahi ange ai 'I he fo'I taimi pe 'e taha?</i> <i>Ko inu fakafuofua 'e taha ko ho'o 'inu 'a e fo'I pia 'e taha pe ipu uaine 'e taha pe koe inu fakaholo (shot) 'e taha?</i></p> <p>a. Never b. Less than monthly? c. Monthly? d. Weekly? e. Daily or almost daily? f. No answer / refused g. Don't know</p>	<p>NEVER 0 LESS THAN MONTHLY 1 MONTHLY 2 WEEKLY 3 DAILY OR ALMOST DAILY 4 NO ANSWER/REFUSED 7 DON'T KNOW 8</p>																																																					
822	<p>At the time you first drink alcohol, what was the main reason that make you drink alcohol?</p> <p><i>Ihe fuofua taimi na'ake ma'u pe inu kava malohi ai koe ha nai 'a e 'uhinga lahitaha na'a ke inu ai?</i></p>	<p>NOTHING TO DO 1 PLEASURE 2 PEER PRESSURE 3 PARENTS/FAMILY DRINK 4 CUSTOMARY BEHAVIOUR 5 OTHERS 6 (SPECIFY)</p>																																																					
823	<p>Next I would like to ask you about use of the following items.</p> <p><i>Kataki 'ihe taimi ni teu fehu'I atu fekau'aki mo hono faka'aonga'I 'o e ngaahi me'a ko 'eni.</i> Have you <u>ever</u> tried...?</p> <p>IF YES, ASK: Did you use it in the last 30 days?</p> <p>a. Betel nut? b. Kava? c. Marijuana/Cannibis d. Ecstasy/E/Eccies? e. Inhalants including gas? f. Speed/Base/Other amphetamines? g. Ice/Crystal meth? h. Cocaine/Crack/Freebasing? <i>Kokeini</i> i. Heroin? j. LSD/Acid/Hallucinogens? k. Steroids (non-medical use)? l. Viagra/Cialis/Sex enhancers? <i>Vaiakula moe ngaahi me'a pehe</i></p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>NEVER TRIED</th><th>EVER TRIED</th><th>USED IN LAST 30 DAYS</th><th>NO ANSWER, REFUSED</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> </tbody> </table>	NEVER TRIED	EVER TRIED	USED IN LAST 30 DAYS	NO ANSWER, REFUSED	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	1	2	3	7	
NEVER TRIED	EVER TRIED	USED IN LAST 30 DAYS	NO ANSWER, REFUSED																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
1	2	3	7																																																				
824	<p>Some people have tried injecting drugs using a syringe. In the last 12 months, have you injected drugs (not including injections for medial reasons or treatment of an illness)?</p> <p><i>Kuo 'I ai 'a e kakai ia kou nau 'osi 'ahiahi'I hono huhu kinautolu 'aki 'a e ngaahi faito'o konatapu. I he ta'u 'e taha kuo hili kuo ke huhu nai pe 'e koe koe ko ha 'uhinga fakafaito'o pe koha faito'o ki hao puke?</i></p>	<p>YES 1 NO 2 NO ANSWER, REFUSED 8</p>																																																					
825	RECORD THE TIME.	<p>HOUR <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p> <p>MINUTES <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table></p>																																																					

INTERVIEWER'S OBSERVATIONS

TO BE FILLED IN AFTER COMPLETING INTERVIEW

COMMENTS ABOUT RESPONDENT:

COMMENTS ON SPECIFIC QUESTIONS:

ANY OTHER COMMENTS:

SUPERVISOR'S OBSERVATIONS

NAME OF SUPERVISOR: _____ DATE: _____

EDITOR'S OBSERVATIONS

NAME OF EDITOR: _____ DATE: _____